

Congratulazioni

Desideriamo congratularci con lei per l'acquisto del suo nuovo Campster e la ringraziamo per aver scelto un prodotto di qualità della casa PÖSSL.

Un Campster della PÖSSL è sempre il compagno giusto che la accompagnerà in qualsiasi viaggio: in un itinerario per interessanti città, una breve escursione o una vacanza insieme a tutta la famiglia. L'alto standard di qualità e la grande variabilità la entusiasmeranno. I molti dettagli utili si dimostrano estremamente pratici in viaggio e contribuiscono a rendere ancor più rilassante le vacanze.

Tutti i veicoli PÖSSL vengono costruiti con cura e la loro qualità è sottoposta a rigidi controlli. Ciò è una sicura garanzia di durata dei nostri prodotti.

Queste istruzioni per l'uso contengono prevalentemente indicazioni sull'abitacolo del suo Campster. Le fornisce tutte le informazioni e i consigli necessari per sfruttare al massimo tutti i comfort del suo Campster. Abbiamo preso in considerazione anche la cura - e pertanto il mantenimento della qualità.

Inoltre riceverà i documenti separati relativi al veicolo di base e ai vari apparecchi montati.

Per l'esecuzione di interventi di manutenzione e ogni qual volta abbia bisogno di aiuto non esiti a rivolgersi con fiducia al suo rivenditore CAMPSTER. Lì si conosce il suo veicolo fin nei minimi dettagli e si potrà soddisfare ogni sua richiesta rapidamente e in modo affidabile.

Ora non ci resta che augurarle buon divertimento con il suo Campster, molto relax e buon viaggio.

1	Documenti	5	7.4	Porta scorrevole.	29
1.1	Certificato del veicolo	5	7.5	Rotazione dei sedili	30
1.2	Garanzia	5	7.6	Divanetto	31
1.3	Piano di ispezione	6	7.6.1	Trasformazione del divanetto in letto	31
1.4	Documenti comprovanti l'ispezione	7	7.6.2	Trasformazione del divanetto in posizione di marcia	32
1.5	Documenti comprovanti l'ispezione elettrica	8	7.6.3	Disposizione variabile dei sedili	34
2	Introduzione	9	7.6.4	Possibili disposizioni dei posti a sedere	36
2.1	Note generali	10	7.7	Tavolo	37
2.2	Avvisi sull'ambiente	11	7.7.1	Tavolo sospeso con supporto snodabile	37
3	Sicurezza	12	7.7.2	Tavolo sospeso con piede telescopico (opzionale)	37
3.1	Protezione antincendio	12	7.8	Fasce luminose a LED sotto la cuccetta	39
3.1.1	Evitamento di incendi	12	7.9	Tetto sollevabile	40
3.1.2	Lotta antincendio	12	7.9.1	Apertura del tetto sollevabile	40
3.1.3	In caso di incendio	12	7.9.2	Uso della cuccetta	41
3.2	Note generali	13	7.9.3	Applicazione della sicura anticaduta	42
3.3	Sicurezza stradale	13	7.9.4	Funzione panorama nel tetto sollevabile	42
3.4	Marcia con rimorchio	14	7.9.5	Chiusura del tetto sollevabile	43
3.5	Impianto del gas	14	7.10	Blocco cucina	44
3.5.1	Note generali	14	7.10.1	Montaggio e smontaggio del blocco cucina	44
3.5.2	Bombola del gas	16	7.10.2	Smontaggio e montaggio del sostegno del blocco cucina	45
3.6	Impianto elettrico	16	7.11	Utilizzo del blocco cucina all'aperto	46
3.7	Impianto idrico	16	7.11.1	Pacchetto outdoor 1 (accessorio opzionale)	46
4	Prima della partenza	17	7.11.2	Pacchetto outdoor 2 (accessorio opzionale)	47
4.1	Carico utile	17	8	Impianto del gas	48
4.1.1	Definizioni	17	8.1	Note generali	48
4.1.2	Calcolo del carico utile	19	8.2	Bombola del gas	49
4.1.3	Come caricare correttamente il veicolo	19	8.3	Allacciamento del gas	50
4.1.4	Carico sul tetto	20	8.4	Come sostituire le bombole del gas	51
4.2	Televisore	20	8.5	Rubinetto di arresto del gas	51
4.3	Sicurezza stradale	20	8.6	Rubinetto di arresto automatico del gas	52
5	Durante il viaggio	22	8.7	Interruttore del gas a distanza	53
5.1	Guidare il Campster	22	9	Impianto elettrico	54
5.2	Velocità di marcia	22	9.1	Istruzioni di sicurezza generali	54
5.3	Cinture di sicurezza	23	9.2	Rete di bordo a 12 V	54
5.3.1	Come allacciare correttamente le cinture di sicurezza	24	9.2.1	Batteria dell'abitacolo	55
5.4	Sedile del conducente e sedile del passeggero	24	9.3	Centralina elettrica (EBL 119)	57
5.5	Disposizione dei posti a sedere	24	9.3.1	Interruttore staccabatteria	58
5.6	Funzionamento del riscaldamento e del fornello	25	9.3.2	Selettore batteria	58
6	Stazionamento del Campster	26	9.3.3	Sorveglianza della batteria	59
6.1	Freno a mano	26	9.3.4	Carica della batteria	59
6.2	Collegamento a 230 V	26	9.4	Pannello di controllo LT 104	60
6.3	Frigobox (accessorio opzionale)	26	9.4.1	Richiamo della tensione della batteria	60
7	Abitare	27	9.4.2	Allarme batteria per la batteria dell'abitacolo	60
7.1	Sportello per collegamento a 230 V, quadrato	27	9.4.3	Interruttore principale 12 V	61
7.2	Aerazione	27			
7.3	Riscaldamento e raffreddamento	28			

9.4.4	Spia di controllo 12 V	61	14	Ricerca dei guasti	83
9.4.5	Spia di controllo 230 V	61	14.1	Impianto elettrico	83
9.5	Rete di bordo a 230 V	61	14.2	Impianto del gas	84
9.5.1	Collegamento a 230 V	62	14.3	Area di cottura	85
9.6	Fusibili	62			
9.6.1	Fusibili principali 12 V	62			
9.6.2	Fusibili 12 V	63			
9.6.3	Fusibile 230 V	65			
9.6.4	Fusibile interruttore del gas a distanza	65			
10	Apparecchi montati	66			
10.1	Note generali	66			
10.2	Riscaldamento fisso a gasolio (accessorio opzionale)	66			
10.3	Pannello di controllo del riscaldamento fisso a gasolio	67			
10.4	Fornello a gas	67			
10.5	Frigobox (opzionale)	69			
11	Dispositivi igienico-sanitari	71			
11.1	Alimentazione idrica, note generali	71			
11.2	Tanica dell'acqua	71			
11.3	Tanica delle acque grigie	72			
11.4	Impianto idrico	73			
12	Cura	74			
12.1	Cura degli esterni	74			
12.1.1	Lavaggio con pulitore ad alta pressione	74			
12.1.2	Lavaggio del veicolo	74			
12.2	Cura dell'interno	75			
12.3	Istruzioni per la cura del tetto sollevabile	76			
12.4	Cura invernale	76			
12.4.1	Funzionamento invernale	76			
12.5	Periodo di fermo	77			
12.5.1	Periodo di fermo temporaneo	77			
12.5.2	Periodo di fermo invernale	78			
12.5.3	Rimessa in funzione del veicolo dopo un periodo di fermo temporaneo o dopo un periodo di fermo invernale	79			
13	Manutenzione	80			
13.1	Controlli ufficiali	80			
13.2	Interventi di ispezione	80			
13.3	Interventi di manutenzione	80			
13.3.1	Note generali	80			
13.3.2	Interventi di manutenzione sul tetto solle- vabile	80			
13.4	Sostituzione di lampade a LED	81			
13.5	Pezzi di ricambio	81			
13.6	Targhetta del modello	82			
13.7	Etichette adesive informative e di riferi- mento	82			
13.8	Sostituire gli pneumatici	82			

1.3 Piano di ispezione

Pos.	Elemento costruttivo	Operazione	Intervallo
1	Interruttore di sicurezza per correnti di guasto	Controllo del funzionamento a ogni collegamento all'alimentazione a 230 V	semestrale
2	Giunti, cerniere	Lubrificare	Ogni anno
3	Frigobox 1 e 2, riscaldamento, fornello, illuminazione, chiusure di sportelli di sbarramento e porte, cinture di sicurezza	Controllo del funzionamento	Ogni anno
4	Tetto sollevabile	Controllo del funzionamento, prova di impermeabilità	Ogni anno
5	Cuscini	Controllo a vista	Ogni anno
6	Guarnizioni e giunti di gomma	Verificare che non ci siano danni	Ogni anno
7	Alimentazione idrica	Prova di impermeabilità	Ogni anno
8	Impianto ad aria calda	Controllo del funzionamento, ev. pulire la ventola	Ogni anno
9	Impianto elettrico	Controllo del funzionamento	Ogni anno
10	Impianto del gas	Controllo ufficiale del gas	Ogni 2 anni

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al piano di ispezione.

1.4 Documenti comprovanti l'ispezione

Consegna

Data:

Timbro e firma del concessionario CAMPSTER:

1° anno

Data:

Timbro e firma del concessionario CAMPSTER:

- Nessun difetto riscontrato
- Difetti riscontrati:

Nel caso in cui, sulla base dell'ispezione, si dovesse accertare la necessità di ulteriori interventi, la loro esecuzione dipenderà dal conferimento dell'ordine da parte del cliente. Si prega di osservare anche gli intervalli di manutenzione dei produttori dei singoli apparecchi. Per le avvertenze vedere la documentazione di assistenza acclusa.

1.5 Documenti comprovanti l'ispezione elettrica



- ▷ L'intero impianto a 230 V va sottoposto a controllo ogni tre anni, in caso di utilizzo frequente ogni anno, da parte di un elettricista specializzato conformemente alla norma VDE 0100.

3° anno

Data:

Firma e timbro dell'elettricista:

Controllato l'intero impianto a 230 V:

- Nessun difetto riscontrato
- Difetti riscontrati:

6° anno

Data:

Firma e timbro dell'elettricista:

Controllato l'intero impianto a 230 V:

- Nessun difetto riscontrato
- Difetti riscontrati:

Leggere attentamente e completamente queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta il veicolo!

Le istruzioni per l'uso devono essere sempre a portata di mano sul veicolo. Consegnare tutte le disposizioni di sicurezza anche ad altri utenti.



- ▶ La mancata osservanza di questo simbolo può causare rischi per le persone.



- ▷ La mancata osservanza di questo simbolo può causare danni all'interno o all'esterno del veicolo.



- ▷ Questo simbolo indica raccomandazioni o particolarità.



- ▷ Questo simbolo indica un comportamento ecologicamente responsabile.

Le presenti istruzioni per l'uso contengono paragrafi in cui sono descritti le dotazioni o gli accessori opzionali. Queste paragrafi non sono contrassegnate in modo particolare. È possibile che il Vostro veicolo non sia dotato di questi accessori opzionali. L'equipaggiamento del veicolo può, per il motivo sopra citato, variare nelle descrizioni e nelle figure.

Il veicolo può inoltre essere dotato di ulteriori accessori opzionali che non vengono descritti in queste istruzioni per l'uso.

Gli accessori opzionali sono descritti solo se è necessaria una spiegazione tecnica.

Osservare inoltre le istruzioni d'uso in allegato.



- ▷ Le indicazioni "destra", "sinistra", "davanti", "dietro" si riferiscono sempre al veicolo visto in senso di marcia.
- ▷ Tutte le indicazioni relative alle misure ed ai pesi sono approssimative.

Nel caso in cui il veicolo subisse danni a seguito della mancata osservanza delle indicazioni illustrate nelle presenti istruzioni per l'uso, viene a mancare il diritto di garanzia.

I nostri veicoli vengono costantemente perfezionati. Pertanto ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche su forma, equipaggiamento e tecnica. Per questo motivo, dal contenuto delle presenti istruzioni per l'uso non potrà essere dedotto alcun diritto nei confronti del produttore. Le presenti istruzioni per l'uso descrivono le dotazioni conosciute ed introdotte fino al momento della stampa.

La ristampa, la traduzione e/o riproduzione delle presenti istruzioni per l'uso, anche per sommi capi, non sono ammesse senza previa autorizzazione del produttore.

2.1 Note generali

Il veicolo è costruito secondo lo standard tecnico e secondo le normative riconosciute in materia di sicurezza tecnica. Tuttavia si corre il pericolo di lesioni per le persone o di danneggiare il veicolo se non si rispettano le istruzioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

A seconda dell'equipaggiamento, la cassetta del pronto soccorso ed il triangolo di segnalazione non sono in dotazione. Prima di mettere in funzione il veicolo, dotarlo della cassetta del pronto soccorso e del triangolo di segnalazione.

Utilizzare il veicolo solo in condizioni tecniche perfette. Attenersi alle istruzioni per l'uso.

Far riparare subito da personale specializzato eventuali guasti che pregiudicano la sicurezza delle persone o del veicolo. Per evitare ulteriori danni, in caso di guasti e anomalie occorre tenere presente l'obbligo di salvataggio imposto all'utente.

Far ispezionare e riparare l'impianto frenante e del gas del veicolo unicamente da un'officina specializzata autorizzata.

Eventuali modifiche alla scocca devono essere eseguite solo dietro approvazione del costruttore.

Il veicolo è destinato unicamente al trasporto di persone. Trasportare accessori e bagaglio da viaggio solo fino al raggiungimento del carico massimo tecnicamente ammesso.

Attenersi agli intervalli per ispezioni e controlli indicati dal costruttore.

2.2 Avvisi sull'ambiente



- ▷ Rispettare la quiete e la pulizia della natura.
- ▷ Regola generale: tutte le acque grigie e i rifiuti domestici non devono essere scaricati nei pozzetti di raccolta stradali o all'aria aperta.
- ▷ Svuotare la tanica delle acque grigie solo nei punti di smaltimento appositamente previsti nelle stazioni di smaltimento dei campeggi o nelle aree di stazionamento. Rispettare le indicazioni nelle aree di stazionamento delle città o dei comuni di soggiorno, o informarsi sui stazioni di smaltimento disponibili.
- ▷ Raccogliere le acque grigie esclusivamente nella relativa tanica o, all'occorrenza, in altri recipienti idonei.
- ▷ Svuotare la tanica delle acque grigie il più spesso possibile, anche se non è completamente piena (igiene).
Per quanto possibile, dopo ogni scarico risciacquare la tanica delle acque grigie con acqua potabile ed eventualmente la tubazione di scarico.
- ▷ Anche in viaggio raccogliere i rifiuti domestici separando il vetro, i barattoli di latta, la plastica e l'umido. Informarsi presso i singoli comuni sulle possibilità di smaltimento. I rifiuti domestici non devono essere smaltiti nei contenitori dei rifiuti situati sulle aree di parcheggio.
- ▷ Svuotare i contenitori dei rifiuti il più spesso possibile nei bidoni o container previsti a tale scopo. In questo modo si evitano odori molesti e problematici accumuli di rifiuti a bordo.
- ▷ Non lasciare inutilmente acceso il motore del veicolo quando è in sosta. Durante il funzionamento a vuoto un motore freddo esala particolarmente numerose sostanze dannose. La temperatura di esercizio del motore viene raggiunta più velocemente durante la marcia.
- ▷ In caso di soggiorni prolungati all'interno di città e comuni, cercare aree di sosta specifiche per autocaravan. Informarsi presso i comuni delle possibilità di parcheggio.
- ▷ Lasciare sempre pulite le aree di stazionamento.

3.1 Protezione antincendio

3.1.1 Evitamento di incendi



- ▶ Non lasciare mai soli i bambini all'interno del veicolo.
- ▶ Tenere i materiali infiammabili lontano da apparecchi di riscaldamento e di cottura.
- ▶ Le lampade possono assumere una temperatura molto elevata. A lampada accesa, la distanza di sicurezza da oggetti infiammabili deve essere di almeno 30 cm. Pericolo d'incendio!
- ▶ Non utilizzare mai apparecchi di riscaldamento o di cottura portatili.
- ▶ Solo personale specializzato può modificare l'impianto elettrico, l'impianto del gas o gli apparecchi montati.
- ▶ Le fiamme del fornello a gas devono essere sempre coperte da pentole o padelle. Non far funzionare mai il fornello a gas senza pentole o padelle.

3.1.2 Lotta antincendio



- ▶ Sul veicolo deve essere sempre disponibile un estintore a polvere asciutta. L'estintore deve essere omologato, revisionato e a portata di mano.
- ▶ Far controllare regolarmente l'estintore da personale specializzato. Attenzione alla data dell'ultima revisione.
- ▶ L'estintore non è in dotazione ¹⁾.
- ▶ In prossimità dell'area di cottura tenere sempre pronta una coperta di estinzione.

¹⁾ In alcuni paesi l'estintore è in dotazione.

3.1.3 In caso di incendio



- ▶ Far uscire tutti i passeggeri.
- ▶ Spegner e staccare dalla rete l'alimentazione elettrica.
- ▶ Chiudere la valvola principale della bombola del gas.
- ▶ Dare l'allarme e chiamare i vigili del fuoco.
- ▶ Combattere l'incendio se possibile senza correre rischi.



- ▷ Tenere libere le vie di fuga.
- ▷ Attenersi alle istruzioni per l'uso dell'estintore.

3.2 Note generali



- ▶ L'ossigeno presente all'interno del veicolo viene consumato dalla respirazione o dal funzionamento degli apparecchi montati e funzionanti a gas. Per questo occorre continuamente ricambiare l'ossigeno. A tal fine nel veicolo si devono montare griglie di aerazione. Se il tetto sollevabile è aperto, l'aerazione forzata è assicurata. I dispositivi di aerazione forzata non devono essere coperti né dall'interno né dall'esterno, ad esempio con una stuoia invernale, o essere chiusi. Tenere le aerazioni forzate libere da neve e foglie. Vi è infatti il pericolo di asfissia, dovuto all'aumento della percentuale di CO₂.
- ▶ Tenere presente l'altezza delle porte.
- ▶ Nel pavimento si trovano cavi elettrici. Non praticare in nessun caso fori o avvitare viti nel pavimento. Pericolo di folgorazione elettrica o di cortocircuito a causa del possibile danneggiamento di un cavo.



- ▷ Per gli apparecchi montati (riscaldamento, area cottura, frigobox, ecc.) nonché per il veicolo di base (motore, freni, ecc.) sono determinanti i relativi manuali di funzionamento e d'uso. Rispettarli assolutamente.
- ▷ L'installazione di accessori opzionali può modificare le dimensioni, il peso e il comportamento del veicolo durante la guida. I componenti accessori devono essere registrati in parte nei documenti del veicolo.
- ▷ Utilizzare solo cerchi e pneumatici omologati per il veicolo. Consultare il libretto del veicolo per informazioni sulla dimensione dei cerchi e dei pneumatici omologati o consultare i concessionari e i punti di assistenza.
- ▷ Durante la sosta del veicolo, tirare il freno a mano.



- ▷ Quando si lascia il veicolo chiudere sempre tutte le porte, gli sportelli esterni e le finestre.
- ▷ Il triangolo di segnalazione e la cassetta del pronto soccorso sono prescritti dalla DIN 13164 e devono essere presenti a bordo.
- ▷ Mettere il veicolo in circolazione stradale solo se il conducente possiede una patente di guida valida per la categoria del veicolo.
- ▷ In caso di vendita del veicolo, dovranno essere consegnati al nuovo proprietario tutti i manuali d'uso del veicolo, nonché quelli degli apparecchi montati.

3.3 Sicurezza stradale



- ▶ Prima della partenza controllare il funzionamento dei dispositivi di illuminazione e di segnalazione, dello sterzo e dei freni.
- ▶ Dopo una sosta prolungata (circa 10 mesi) far controllare l'impianto frenante e del gas da una officina specializzata autorizzata.
- ▶ Prima della partenza chiudere e bloccare il tetto sollevabile.
- ▶ Prima della partenza girare tutti i sedili girevoli e fissarli in senso di marcia. Durante il viaggio tutti i sedili girevoli devono essere bloccati in senso di marcia.
- ▶ Durante la marcia i passeggeri devono restare seduti nei loro posti a sedere consentiti (vedi capitolo 5). Consultare il libretto del veicolo per il numero omologato di posti a sedere.



- ▶ Prima della partenza allacciarsi le cinture di sicurezza e restare allacciati durante il viaggio.
- ▶ Assicurare i bambini sempre con i dispositivi di sicurezza per bambini prescritti a seconda dell'altezza e del peso dei bambini.
- ▶ Disattivare l'airbag del passeggero se sul sedile del passeggero si utilizza un sistema di protezione per bambini in direzione opposta a quella di marcia.
- ▶ Sistemare i seggiolini per bambini esclusivamente su sedili muniti di cinture di sicurezza con attacco a tre punti o ai punti di fissaggio ISOFIX.
- ▶ In caso di sottopassaggi, tunnel o altro rispettare l'altezza complessiva del veicolo (inclusi i carichi sul tetto).
- ▶ Prima della partenza, d'inverno il tetto deve essere libero da neve e ghiaccio.
- ▶ Nei veicoli immatricolati come autocaravan il blocco cucina non deve essere tolto, altrimenti l'immatricolazione non è più valida quando si mette in marcia il veicolo. Per questo in un veicolo immatricolato come autocaravan non sono nemmeno possibili 7 sedili.



- ▷ Prima della partenza distribuire il carico utile in modo uniforme all'interno del veicolo (vedi capitolo 4).
- ▷ Caricando il veicolo e durante le soste, quando ad esempio si ricaricano bagagli o generi alimentari, è necessario rispettare la massa tecnicamente ammessa e i carichi assiali ammessi (vedi libretto del veicolo).
- ▷ Prima della partenza chiudere le ante degli armadi, tutti i cassetti e gli sportelli.
- ▷ Prima della partenza chiudere le finestre.
- ▷ Prima della partenza bloccare tutti gli sportelli esterni e le relative serrature.



Dopo la trasformazione, il test NCAP a 5 stelle del Citroën Spacetourer non è più valido per il Campster.

3.4 Marcia con rimorchio



- ▶ Prestare particolare attenzione durante le operazioni di agganciamento e sganciamento di un rimorchio. Rischio di incidente e di ferimento!
- ▶ Durante le operazioni di agganciamento e sganciamento è vietato sostare tra la motrice ed il rimorchio.

3.5 Impianto del gas

3.5.1 Note generali



- ▶ Prima della partenza e prima di lasciare il veicolo chiudere il rubinetto di arresto del gas e la valvola principale di arresto.
- ▶ Durante il rifornimento di carburante e durante il trasporto su traghetti o in garage non deve funzionare nessun apparecchio (ad esempio riscaldamento) se funziona mediante il bruciatore incorporato. Pericolo di esplosione!



- ▶ Se un apparecchio funziona mediante il bruciatore incorporato, non mettere in funzione l'apparecchio in ambienti chiusi (ad esempio garage). Pericolo di avvelenamento e di asfissia!
- ▶ Far sottoporre a manutenzione, riparare o modificare l'impianto del gas solo da una officina specializzata autorizzata.
- ▶ Prima della messa in funzione, secondo le disposizioni nazionali è necessario fare controllare l'impianto del gas da una officina specializzata autorizzata. Ciò vale anche per veicoli non immatricolati. Eventuali guasti all'impianto del gas devono essere immediatamente riparati da una officina specializzata autorizzata.
- ▶ È necessario controllare anche il regolatore di pressione del gas. Il regolatore della pressione del gas deve essere sostituito almeno ogni 10 anni. Il proprietario del veicolo è responsabile di questo intervento di manutenzione.
- ▶ Nel caso di difetto dell'impianto del gas (odore di gas, alto consumo di gas) vi è pericolo di esplosione! Chiudere immediatamente la valvola principale di arresto della bombola del gas. Aprire finestre e porte ed aerare bene.
- ▶ In caso di difetto dell'impianto del gas: non fumare, non accendere fiamme vive e non azionare dispositivi elettrici (interruttore luci, ecc.).
- ▶ Far riparare subito il guasto dell'impianto del gas da una officina specializzata autorizzata.
- ▶ Prima di mettere in funzione apparecchi a fiamma libera (fornello a gas), aprire il tetto sollevabile o una finestra (vedere anche il capitolo 8.7).
- ▶ Non utilizzare il fornello a gas come riscaldamento.
- ▶ Se il veicolo o l'apparecchio a gas non viene utilizzato, chiudere la valvola principale di arresto della bombola del gas sulla bombola.
- ▶ I dispositivi di sicurezza devono chiudersi entro un minuto dallo spegnimento della fiamma del gas emettendo uno scatto udibile. Di tanto in tanto controllare il funzionamento.
- ▶ L'apparecchio a gas installato deve essere utilizzato soltanto con butano. Il regolatore della pressione del gas e l'apparecchio a gas installato sono predisposti per una pressione di esercizio di 30 mbar.
- ▶ Verificare a intervalli regolari la tenuta del tubo del gas posto sul raccordo della bombola. Il tubo del gas non deve presentare né fessure né porosità. Far sostituire il tubo del gas al più tardi dopo 10 anni dalla data di produzione da una officina specializzata autorizzata. Il gestore dell'impianto del gas deve autorizzare la sostituzione.
- ▶ Per funzione e struttura, il vano portabombole è un vano aperto verso l'esterno. Non coprire e non chiudere l'aerazione forzata di serie. In caso contrario le perdite di gas non si disperdono all'esterno.
- ▶ Non utilizzare il vano portabombole come gavone, in quanto vi può penetrare umidità.
- ▶ La valvola principale della bombola del gas deve essere accessibile.
- ▶ Collegare solo apparecchi a gas (ad esempio grill a gas) predisposti per una pressione del gas di 30 mbar.

3.5.2 Bombola del gas



- ▶ Portare a bordo la bombola del gas solo all'interno del vano portabombole.
- ▶ Collocare la bombola del gas nel vano portabombole sempre in posizione verticale.
- ▶ Fissare correttamente la bombola del gas con le cinghie per escluderne la rotazione ed il ribaltamento.
- ▶ Chiudere la valvola principale della bombola del gas prima di rimuovere il regolatore della pressione del gas o il tubo del gas.
- ▶ Collegare il regolatore della pressione del gas o il tubo del gas alla bombola del gas solo manualmente. Non utilizzare utensili.
- ▶ Utilizzare esclusivamente regolatori della pressione del gas speciali muniti di valvola di sicurezza e pensati per l'uso nei veicoli (previsti nella dotazione standard dei veicoli nuovi).
- ▶ Utilizzare unicamente bombole del gas fino a 2,8 kg incl. le apposite valvole con dispositivo di sicurezza (es. bombole blu di Campingaz R907). La valvola per bombola del gas con dispositivo di sicurezza non è prevista nella bombola di Campingaz. Il Campster è ottimizzato per l'uso con le bombole Gampingaz. Altre bombole del gas simili non sono state verificate.
- ▶ Non bloccare mai le aperture di aerazione situate sul pavimento sotto le bombole di gas.
- ▶ Prestare attenzione alla completezza del sistema di aerazione del gas.

3.6 Impianto elettrico



- ▶ Solo personale specializzato può lavorare sull'impianto elettrico.
- ▶ Prima di eseguire interventi all'impianto elettrico, spegnere tutti gli apparecchi e le luci, scollegare la batteria e staccare il veicolo dalla rete.
- ▶ Utilizzare unicamente i fusibili originali con i valori indicati.
- ▶ Sostituire i fusibili guasti solo dopo aver individuato ed eliminato la causa del guasto.
- ▶ Non cortocircuitare e non riparare mai i fusibili.

3.7 Impianto idrico



- ▶ Dopo poco tempo l'acqua stagnante nella tanica dell'acqua o nelle tubature diventa imbevibile. Perciò prima di ogni utilizzo del veicolo risciacquare con parecchi litri d'acqua potabile le tubature e la tanica dell'acqua. A tal fine aprire il rubinetto dell'acqua. Dopo aver utilizzato il veicolo svuotare completamente la tanica dell'acqua e le tubature.



- ▷ Se il veicolo non viene utilizzato per vari giorni o non viene riscaldato in caso di pericolo di gelo, svuotare l'intero impianto idrico. Lasciare aperto il rubinetto dell'acqua. In questo modo si evitano danni a causa del gelo agli apparecchi montati e al veicolo e depositi negli elementi costruttivi acquiferi.

4.1 Carico utile



- ▶ Un veicolo sovraccarico ed una pressione degli pneumatici scorretta possono causare lo scoppio degli pneumatici. Il conducente può perdere il controllo del veicolo.
- ▶ Adattare la velocità al carico utile. Un grande carico utile aumenta lo spazio di frenata.



- ▷ La massa tecnicamente ammessa riportata nel libretto del veicolo (carico complessivo consentito) non deve essere superata con il carico utile.
- ▷ Accessori montati e accessori opzionali diminuiscono il carico utile.
- ▷ Rispettare i carichi sugli assi indicati nel libretto del veicolo.

Fare attenzione durante il carico che il baricentro del carico utile si trovi direttamente sopra il pavimento del veicolo. Il comportamento su strada del veicolo potrebbe modificarsi.

4.1.1 Definizioni



- ▷ Nella tecnica il termine "massa" ha sostituito il termine "peso". Nel linguaggio corrente il "peso" continua tuttavia ad essere il termine ancora più in uso. Per maggior comprensione, nelle sezioni seguenti si utilizza pertanto il termine "massa" solo in formulazioni fisse predefinite.

Massa tecnicamente ammessa nello stato carico

La massa tecnicamente ammessa in stato caricato corrisponde al peso che un veicolo non può mai superare.

La massa tecnicamente ammessa in stato caricato è costituita dalla **massa in ordine di marcia** e dal **carico utile**.

La massa tecnicamente ammessa in stato caricato (massa complessiva consentita) viene indicata dal produttore nel campo F.1 del libretto del veicolo.

Massa in ordine di marcia

La massa in ordine di marcia viene indicata dal produttore nel campo G del libretto del veicolo.

Carico utile

Il carico utile è costituito da:

- Carico convenzionale
- Equipaggiamento supplementare
- Equipaggiamento personale

Le spiegazioni per i singoli componenti del carico utile si trovano nel testo seguente.

Carico convenzionale

Il carico convenzionale è il peso previsto dal produttore per i passeggeri.

Il carico convenzionale significa: Per ogni posto a sedere previsto dal costruttore, vengono calcolati 75 kg, indipendentemente dal peso effettivo dei passeggeri. Il posto del conducente è già compreso nella massa del veicolo in ordine di marcia e **non** deve essere calcolato.

Il numero dei posti a sedere viene indicato dal produttore nel campo S.1 del libretto del veicolo.

**Equipaggiamento
supplementare**

L'equipaggiamento supplementare è composto dagli accessori ordinari e dagli accessori opzionali. Esempi di equipaggiamento supplementare sono:

- Gancio di traino
- Supporto per il tetto
- Tenda
- Portabiciclette o portamotociclette

I pesi dei diversi accessori opzionali disponibili possono essere richiesti al produttore.

**Equipaggiamento
personale**

L'equipaggiamento personale comprende tutti quegli oggetti portati a bordo del veicolo che non sono compresi nel carico convenzionale e nell'equipaggiamento supplementare. Dell'equipaggiamento personale fanno parte, ad esempio:

- Generi alimentari
- Stoviglie
- Televisore
- Radio
- Capi di abbigliamento
- Biancheria da letto
- Giocattoli
- Libri
- Articoli da toilette

Inoltre sono considerati equipaggiamento personale, indipendentemente da come vengono stivati:

- Animali
- Biciclette
- Gommoni
- Tavole da surf
- Equipaggiamenti sportivi

4.1.2 Calcolo del carico utile



- ▶ Il calcolo standard del carico utile viene effettuato in parte sulla base di pesi generalizzati. Per motivi di sicurezza la massa tecnicamente ammessa in stato caricato non deve comunque mai essere superata.
- ▶ Nel libretto del veicolo è indicata soltanto la massa tecnicamente ammessa e la massa del veicolo in ordine di marcia ma non l'effettivo peso del veicolo. Pertanto per sicurezza consigliamo di pesare il veicolo (passeggeri inclusi) su una pesa pubblica prima di iniziare il viaggio.

Il carico utile (vedi paragrafo 4.1.1) è pari alla differenza di peso tra

- la massa tecnicamente ammessa nello stato carico e
- la massa del veicolo in ordine di marcia.

Esempio di calcolo del carico utile

	Massa da calcolare in kg	Calcolo
Massa tecnicamente ammessa conformemente al campo F.1 del libretto del veicolo	3100	
Massa in ordine di marcia, incluso equipaggiamento di base, conformemente al campo G del libretto del veicolo	- 2520	
Massa del carico utile consentito	580	
Carico convenzionale, ad esempio 3 persone di 75 kg ognuna	- 225	
Equipaggiamento supplementare	- 40	
Massa dell'equipaggiamento personale	= 315	

Il carico utile, che risulta dalla differenza fra la massa tecnicamente ammessa in stato caricato e la massa indicata dal produttore in ordine di marcia, è da considerarsi solo teorico.

Solo quando il veicolo viene pesato su una pesa pubblica con i serbatoi pieni (carburante e acqua), bombola del gas piena ed equipaggiamento supplementare completo, può essere calcolato il carico utile effettivo.

4.1.3 Come caricare correttamente il veicolo



- ▶ Per sicurezza, non superare mai la massa tecnicamente ammessa in stato caricato.
- ▶ Distribuire uniformemente il carico sui lati sinistro e destro del veicolo.
- ▶ Ripartire uniformemente il carico su entrambi gli assi, rispettando i carichi sugli assi indicati nel libretto del veicolo. Prestare inoltre attenzione alla portata massima degli pneumatici.
- ▶ Stivare tutti gli oggetti in modo che non possano scivolare.
- ▶ Stivare gli oggetti pesanti (tenda veranda, scatolame, ecc.), vicino agli assi. Per lo stivaggio di oggetti pesanti, si prestano a fungere da gavoni soprattutto le bauliere sottoscocca, le cui porte non si possono aprire in senso di marcia.
- ▶ Accatastare gli oggetti più leggeri (biancheria) negli armadietti a tetto.

4.1.4 Carico sul tetto



- ▷ Nel commercio degli accessori è disponibile una barra portabagagli sul tetto. Per il montaggio e il carico sul tetto relativi al tetto sollevabile consultare le istruzioni per l'uso e di montaggio della barra portabagagli stessa. Si consiglia di rivolgersi a un'officina specializzata per un montaggio a regola d'arte. Qualora il carico sul tetto consentito venga superato, (Dethleffs GmbH & Co.KG) declina qualsiasi responsabilità per gli eventuali danni.

4.2 Televisore



- ▶ Prima della partenza rimuovere il televisore dalla base e stivato in modo sicuro.


4.3 Sicurezza stradale



- ▶ Prima della partenza, o ad intervalli di 2 settimane, controllare regolarmente la pressione degli pneumatici. Una pressione scorretta degli pneumatici causa un'usura eccessiva e può portare al danneggiamento degli pneumatici fino al loro scoppio. Il conducente può perdere il controllo del veicolo.

Prima della partenza effettuare i seguenti controlli:

	N.	Controlli	Controllato
Veicolo di base	1	Tutta la documentazione sul veicolo è a bordo	
	2	Pneumatici in stato regolamentare	
	3	L'illuminazione, le luci di retromarcia ed i freni del veicolo funzionano	
	4	Livello dell'olio del motore, del cambio e del servosterzo controllato	
	5	Liquido di raffreddamento e liquido lavavetri rabboccato	
	6	I freni funzionano	
	7	I freni reagiscono in maniera uniforme	
	8	In caso di frenata il veicolo non deve sbandare	
Abitacolo, esterno	9	Tenda completamente avvolta	
	10	Tetto libero da neve e ghiaccio (in inverno)	
	11	Collegamenti esterni staccati e tubature stivate	
	12	Tetto sollevabile abbassato, chiuso e bloccato	
	13	Sportelli esterni e porte chiusi e bloccati	
	14	Altezza complessiva del veicolo incluso portabagagli del tetto carico determinata e annotata. Conservare l'indicazione dell'altezza nella cabina di guida, a portata di mano	
Abitacolo, interno	15	Tavolo stivato	
	16	Pezzi sfusi stivati o bloccati	

N.	Controlli	Controllato
17	Basi aperte sgomberate	
18	Tutti i cassetti e gli sportelli chiusi	
19	Seggiolini per bambini sistemati su sedili muniti di cinture di sicurezza a tre punti o di ISOFIX	
20	Arresto per sedili girevoli innestato per sedili del conducente e del passeggero	
21	Divanetto portato in posizione di marcia (la leva deve essere diretta verso la marcatura verde)	
22	Oscuranti nella cabina di guida rimossi	
23	Griglie di aerazione stoccate	
Impianto del gas		
24	Bombola del gas fissata correttamente nel vano portabombole con le cinghie per impedirne la rotazione	
25	Valvola principale di arresto della bombola del gas e rubinetto di arresto del gas chiusi	
Impianto elettrico		
26	<p>Controllare la tensione della batteria di avviamento e dell'abitacolo (vedi capitolo 9). Se il pannello indica una tensione insufficiente, la batteria in questione deve essere ricaricata. Attenersi alle avvertenze del capitolo 9</p> <p> ▷ Iniziare il viaggio con la batteria di avviamento e dell'abitacolo completamente carica.</p>	

5.1 Guidare il Campster



- ▶ Durante il viaggio allacciarsi sempre la cintura di sicurezza sui posti a sedere su cui è montata.
- ▶ Non slacciarsi mai la cintura di sicurezza con veicolo in marcia.
- ▶ I passeggeri devono rimanere seduti ai posti previsti per gli stessi.
- ▶ Il bloccaggio della porta non deve essere aperto.



- ▷ Moderare la velocità su strade in cattivo stato.



- ▷ Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dalla mancata osservanza di queste avvertenze.
- ▷ Le misure di sicurezza descritte nel capitolo 3 devono essere osservate.

5.2 Velocità di marcia



- ▶ Il veicolo possiede un motore potente che offre sufficienti riserve in situazioni di traffico difficili. Quest'alta potenza consente di raggiungere velocità elevate e richiede una maestria di guida superiore alla media.
- ▶ Il veicolo offre una grande superficie resistente al vento. In caso di vento laterale improvviso sussiste un pericolo particolare.
- ▶ Un carico non uniforme o su un solo lato modifica l'assetto di guida.
- ▶ Su strade sconosciute possono regnare difficili condizioni della strada e situazioni di traffico impreviste, per cui, per la propria sicurezza, adattare la velocità alla situazione di traffico e dell'ambiente.
- ▶ Rispettare i limiti di velocità.

5.3 Cinture di sicurezza

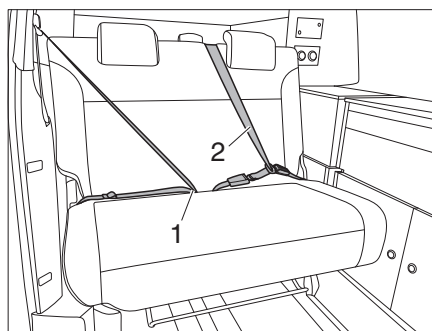
Il veicolo è dotato nel vano abitabile di cinture di sicurezza automatiche con attacco a tre punti sui posti a sedere in cui sono obbligatorie cinture di sicurezza. Sui sedili del divanetto posteriore sono montati fissaggi ISOFIX. Per allacciare le cinture di sicurezza valgono le relative disposizioni nazionali.



- ▶ Prima della partenza allacciarsi le cinture di sicurezza e restare allacciati durante il viaggio.
- ▶ Non danneggiare e non incastrare le cinture. Far sostituire le cinture di sicurezza danneggiate da una officina specializzata autorizzata.
- ▶ Non modificare i fissaggi, il sistema di riavvolgimento automatico e le chiusure delle cinture.
- ▶ Divanetto portato in posizione di marcia (vedi capitolo 7.6.2).
- ▶ Di tanto in tanto controllare la stabilità del collegamento a vite delle cinture di sicurezza.
- ▶ Utilizzare ogni cintura di sicurezza per **un solo** adulto.
- ▶ Non allacciare oggetti insieme a persone.
- ▶ Le cinture di sicurezza non sono sufficienti per persone di statura minore di 150 cm. In questo caso utilizzare anche sistemi di ritenuta. Attenersi al certificato di collaudo.
- ▶ Sistemare i seggiolini per bambini esclusivamente in posti a sedere muniti di cinture di sicurezza con attacco a tre punti.
- ▶ Dopo un incidente (far) sostituire le cinture di sicurezza usate.
- ▶ Durante il viaggio non inclinare eccessivamente indietro lo schienale del sedile, altrimenti l'effetto di protezione della cintura di sicurezza non è più garantito.



La cintura di sicurezza del divano letto del Campster è codificata (2 fibbie e 2 chiusure delle cinture), vedere la Fig. 1. Le fibbie e le chiusure delle cinture non possono essere quindi scambiate.



- 1 Chiusura della cintura lato veicolo
- 2 Cintura con 2 fibbie

Fig. 1 Cintura di sicurezza codificata

5.3.1 Come allacciare correttamente le cinture di sicurezza



- ▶ Non torcere la cintura. La cintura di sicurezza deve appoggiare trovandosi piatta sul corpo.
- ▶ Per allacciarsi la cintura di sicurezza assumere una posizione seduta corretta.

5.4 Sedile del conducente e sedile del passeggero



- ▶ Prima della partenza girare tutti i sedili girevoli e fissarli in senso di marcia.
- ▶ Durante il viaggio bloccare i sedili in senso di marcia e non girarli.



- ▷ Il sedile del conducente e il sedile del passeggero sono parte essenziale del veicolo di base a seconda del modello e della variante di allestimento. In questo caso la regolazione dei sedili è descritta nel manuale di funzionamento del veicolo di base.

5.5 Disposizione dei posti a sedere



- ▶ A veicolo in marcia, i passeggeri devono restare seduti nei posti a sedere consentiti. Consultare il libretto del veicolo per il numero omologato di posti a sedere.
- ▶ Sui posti a sedere è obbligatorio allacciarsi la cintura.
- ▶ Non montare mai il divanetto a due posti originale a destra o il divano letto a sinistra rispetto alla direzione di marcia. In caso contrario le cinture di sicurezza non possono essere allacciate su tutti i sedili.

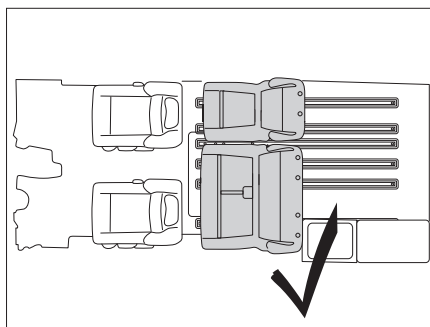


Fig. 2 Divanetto a due posti montato correttamente ¹⁾

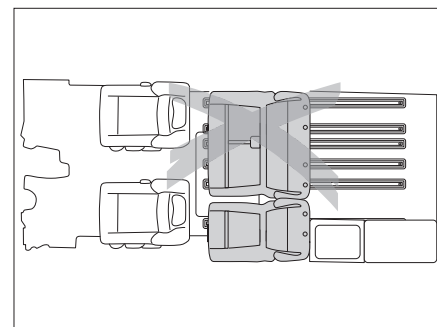


Fig. 3 Divanetto a due posti montato scorrettamente

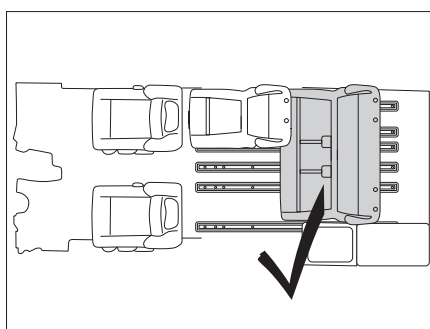


Fig. 4 Divano letto montato correttamente

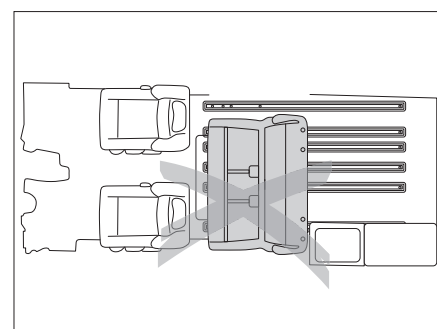


Fig. 5 Divano letto montato scorrettamente

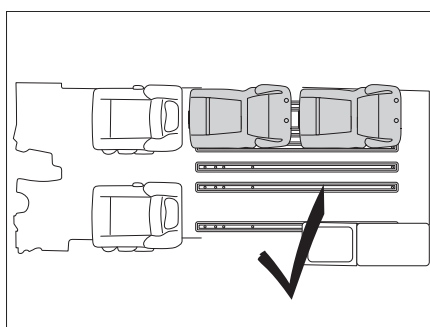


Fig. 6 Sedili singoli montati correttamente

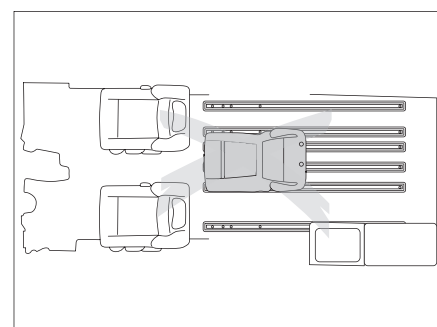


Fig. 7 Sedili singoli montati scorrettamente

¹⁾ Solo nell'immatricolazione come Campster con immatricolazione come autovettura (veicolo multiuso AF).

5.6 Funzionamento del riscaldamento e del fornello



- Durante il rifornimento di carburante e durante il trasporto su traghetti o in garage non deve funzionare nessun apparecchio (ad esempio riscaldamento o fornello) se funziona mediante il bruciatore incorporato. Pericolo di esplosione!

Per la posizione del bocchettone di riempimento per il rifornimento di carburante consultare le istruzioni per l'uso del veicolo di base.

6.1 Freno a mano



- ▶ Rilasciando il freno a mano, il veicolo può spostarsi, ad esempio se si trova sulle calzatoie.

Durante la sosta del veicolo, tirare forte il freno a mano.



- ▷ Il freno a mano tirato può ostacolare la rotazione del sedile del conducente. Se necessario, sbloccare brevemente il freno a mano.

6.2 Collegamento a 230 V

Il veicolo può essere collegato ad un'alimentazione a 230 V (vedi capitolo 9).

6.3 Frigobox (accessorio opzionale)



- ▷ I frigobox funzionano solo alla tensione di 12 V della batteria dell'abitacolo.
- ▷ Attenzione alla spina a 12 V del frigobox anteriore (vedi capitolo 10.5).

7.1 Sportello per collegamento a 230 V, quadrato

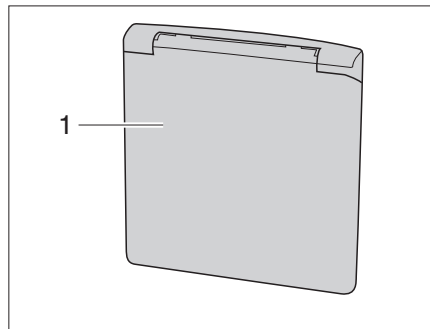


Fig. 8 Sportello per collegamento a 230 V

Apertura: ■ Afferrare lo sportello esterno (Fig. 8,1) in basso e sollevarlo.

Chiusura: ■ Abbassare lo sportello esterno e chiuderlo premendo.

7.2 Aerazione



L'ossigeno presente all'interno del veicolo viene consumato dalla respirazione o dal funzionamento degli apparecchi montati e funzionanti a gas. Per questo occorre continuamente ricambiare l'ossigeno. A tal fine nel vetro del veicolo si possono installare griglie di aerazione. Se il tetto sollevabile è aperto, l'aerazione forzata è assicurata.

- ▶ I dispositivi di aerazione forzata non devono essere coperti né dall'interno né dall'esterno, ad esempio con una stuoia invernale, o essere chiusi.
- ▶ Tenere le aerazioni forzate libere da neve e foglie. Vi è infatti il pericolo di asfissia, dovuto all'aumento della percentuale di CO₂.



- ▷ In determinate condizioni atmosferiche, nonostante una sufficiente aerazione è possibile che si formi condensa sugli oggetti metallici (ad esempio sul collegamento tra scocca e autotelaio).



- ▷ La griglia di aerazione (Fig. 9,1) viene riposta nella tasca del divanetto.

Montaggio delle griglie di aerazione

Le griglie di aerazione servono per il ricambio dell'ossigeno all'interno del veicolo, quando il Campster è stazionato.

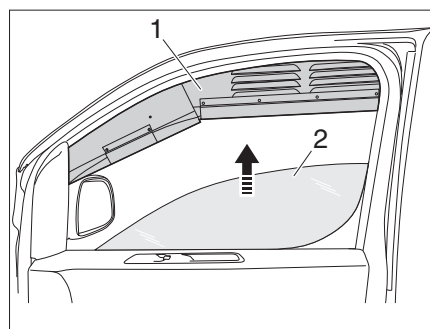


Fig. 9 Applicazione delle griglie di aerazione

- Abbassare il vetro del veicolo (Fig. 9,2).
- Applicare la griglia di aerazione (Fig. 9,1) in alto nel telaio della finestra.
- Sollevare con cautela e gradualmente il vetro del veicolo fino a portarlo a contatto con le feritoie della griglia di aerazione.
Non utilizzare la funzione automatica dell'alzacristalli.



- ▷ Se il vetro del veicolo viene sollevato troppo violentemente nella griglia di ventilazione, la funzione antincastro del vetro lo potrebbe riabbassare.

Condensa

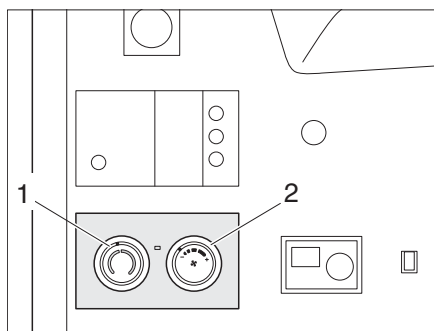
Provvedere ad un continuo scambio d'aria tramite un'aerazione frequente e mirata. Solo in questo modo si riduce la formazione di condensa in condizioni atmosferiche rigide. Se la potenza di riscaldamento, la distribuzione dell'aria e l'aerazione sono concordati fra loro, durante i periodi freddi è possibile ottenere un clima piacevole. Per evitare correnti d'aria, chiudere le bocchette di uscita dell'aria sul cruscotto e posizionare su ricircolo la distribuzione dell'aria del veicolo di base. Durante soste prolungate, aerare di tanto in tanto accuratamente il veicolo, soprattutto in estate, in quanto sono possibili ristagni di calore.

7.3 Riscaldamento e raffreddamento

Il Campster possiede un impianto di climatizzazione di serie. Con il pannello di controllo si può impostare la temperatura ambiente.



- ▷ Per ulteriori informazioni sull'uso dell'impianto di climatizzazione consultare le apposite istruzioni per l'uso del costruttore del veicolo.
- ▷ L'impianto di climatizzazione funziona solo quando il motore è acceso.



- 1 Manopola di impostazione della temperatura ambiente
- 2 Manopola di impostazione dell'aerazione

Fig. 10 Impostazione della temperatura ambiente

7.4 Porta scorrevole



- ▶ Prestare attenzione a non schiacciarsi le dita o altre parti del corpo durante la chiusura della porta scorrevole.
Durante la chiusura della porta scorrevole, nella zona di chiusura non si devono trovare persone.
- ▶ Prestare attenzione che i bambini incustoditi non azionino la porta scorrevole.
- ▶ Mentre si abita nel Campster disattivare la sicura per bambini (uscita di emergenza).
- ▶ Per la porta scorrevole elettrica (accessorio opzionale) osservare le istruzioni per l'uso del costruttore del veicolo.

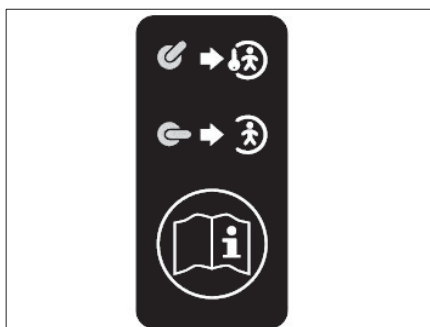


Fig. 11 Sicura per bambini

Attivazione/disattivazione della sicura per bambini

La leva della sicura per bambini (Fig. 12,1) si trova sul bordo di chiusura della porta scorrevole.

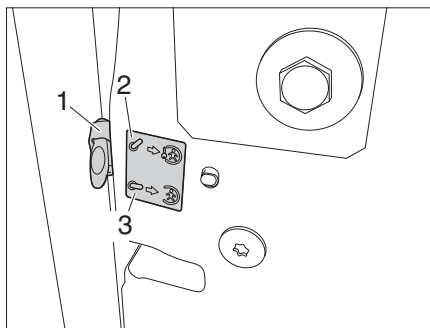


Fig. 12 Attivazione/disattivazione della sicura per bambini

- 1 Leva della sicura per bambini
- 2 Sicura per bambini attivata (durante la marcia)
- 3 Sicura per bambini disattivata (mentre si abita)

7.5 Rotazione dei sedili

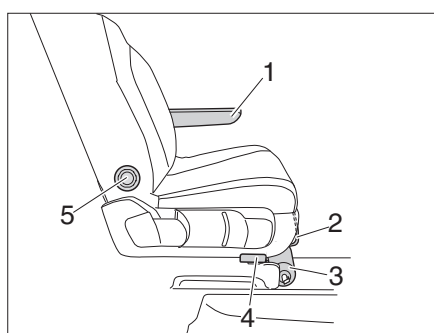


- ▶ Prima della partenza girare tutti i sedili girevoli e fissarli in senso di marcia. Durante il viaggio tutti i sedili girevoli devono essere bloccati in senso di marcia.
- ▶ Rilasciando il freno a mano, il veicolo può spostarsi, ad esempio se si trova sulle calzatoie.



- ▷ Prima di ruotare i sedili rilasciare il freno a mano. Altrimenti non è possibile ruotare i sedili.

La leva di fissaggio (Fig. 13,4) per ruotare il sedile si trova a destra del sedile stesso.



- 1 Bracciolo
- 2 Staffa di regolazione della lunghezza
- 3 Estintore (in dotazione soltanto in alcuni paesi)
- 4 Sbloccaggio meccanismo di rotazione
- 5 Manopola di regolazione dell'inclinazione dello schienale

Fig. 13 Sedile del conducente e sedile del passeggero

Rotazione dei sedili

Il senso di rotazione è rispettivamente verso il centro del veicolo. È possibile arrestare il sedile solo in senso di marcia.

- Sollevare il bracciolo (Fig. 13,1).
- Tirare la staffa (Fig. 13,2) e spingere il sedile del conducente/passeggero all'indietro o in posizione centrale.
- Premere la leva di fissaggio (Fig. 13,4) e ruotare il sedile.

Regolazione della corretta posizione del sedile

La posizione dei sedili può essere regolata. Le apposite maniglie sono posizionate sul davanti del sedile.

- Tirare la staffa (Fig. 13,2). Il sedile può essere spostato in avanti o all'indietro.
- Ruotare la manopola di regolazione (Fig. 13,5) dell'inclinazione dello schienale. È possibile regolare l'inclinazione dello schienale.

7.6 Divanetto



La leva di sbloccaggio è concepita solo per sbloccare il divanetto. Prestare attenzione ai seguenti punti:

- ▷ Non mettersi in piedi sulla staffa (Fig. 15,3).
- ▷ Non trasportare il divanetto/divano letto per la staffa (Fig. 15,3).
- ▷ Spostare il divanetto/divano letto solo dopo essersi seduti su di esso. Per spingere o tirare il divanetto afferrare la staffa (Fig. 15,3) solo al centro.



Fig. 14 Spostare correttamente il divanetto

7.6.1 Trasformazione del divanetto in letto

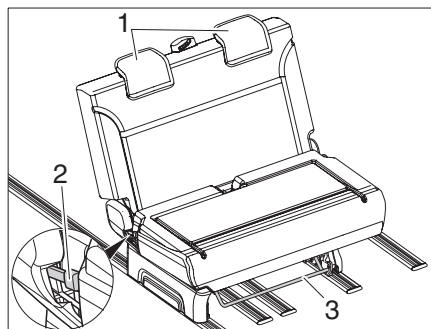


Fig. 15 Sedili

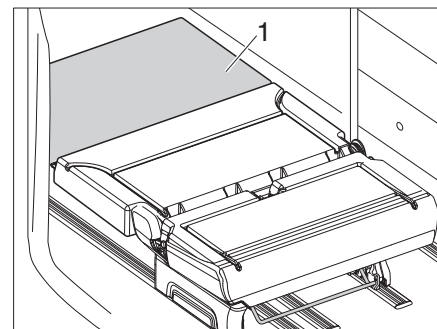


Fig. 16 Trasformazione del divanetto in letto

Se necessario, il divanetto può essere trasformato in un letto.

- Smontare il tavolo sospeso (vedi paragrafo 7.7.1).
- Tirare la staffa (Fig. 15,3) e spingere il divanetto in avanti.
- Smontare i poggiatesta (Fig. 15,1).
- Tirare la leva (Fig. 15,2) e ribaltare lo schienale del divanetto all'indietro.
- Spingere la leva (Fig. 15,2) di nuovo verso il basso per bloccare correttamente lo schienale.
- Spingere il divanetto completamente all'indietro portandolo a livello della prolunga del letto (Fig. 16,1).

7.6.2 Trasformazione del divanetto in posizione di marcia



Affinché le persone che vi siedono possano allacciare le cinture, il divanetto deve trovarsi in posizione adatta. La posizione di allacciamento cinture è contrassegnata dalla marcatura (Fig. 19,2) sull'accesso e dall'indice (Fig. 18,1) che si trova sotto il divanetto.

- ▶ Controllare visivamente se l'indice (Fig. 18,1) si trova nel campo rosso o verde.

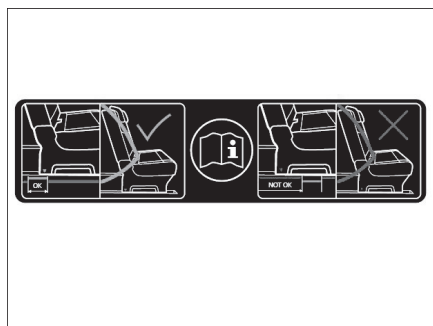


Fig. 17 Attenzione alla posizione di allacciamento cinture

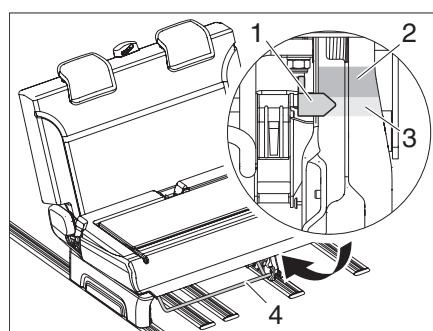


Fig. 18 Posizione di allacciamento cinture del divanetto - marcatura sotto il divanetto

- 1 Indice
- 2 Campo rosso - divanetto **non** in posizione di allacciamento cinture
- 3 Campo verde - divanetto in posizione di allacciamento cinture
- 4 Staffa

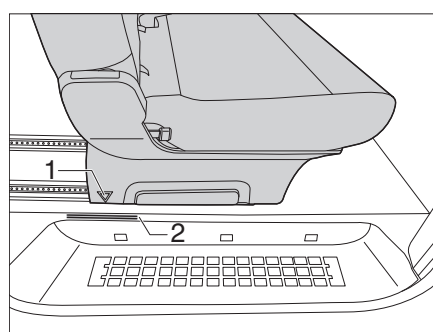


Fig. 19 Posizione di allacciamento cinture del divanetto - marcatura sull'accesso

- 1 Freccia sul divanetto
- 2 Marcatura sull'accesso

- Ribaltare lo schienale del divanetto verso l'alto.
- Montare i poggiatesta.
- Tirare la staffa (Fig. 18,4) e spostare il divanetto in modo che la freccia (Fig. 19,1) sul divanetto si trovi nel campo della marcatura (Fig. 19,2) o che l'indice (Fig. 18,1) si trovi all'interno del campo verde (Fig. 18,3).

Ora il divanetto si trova in posizione di allacciamento cinture.



- ▶ Controllare se il divanetto si trova in posizione di allacciamento cinture.
- ▶ Partire solo quando tutte le persone sul divanetto hanno allacciato le cinture.

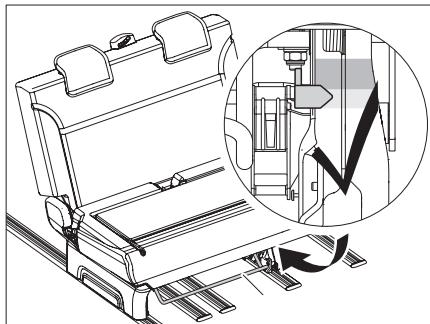


Fig. 20 Divanetto in posizione di allacciamento cinture - marcatura sotto il divanetto

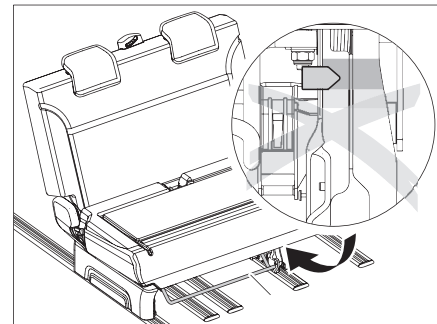


Fig. 21 Divanetto **non** in posizione di allacciamento cinture

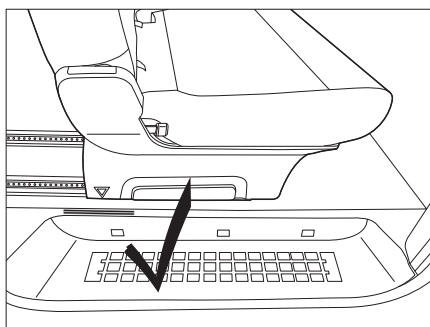


Fig. 22 Divanetto in posizione di allacciamento cinture - marcatura sull'accesso

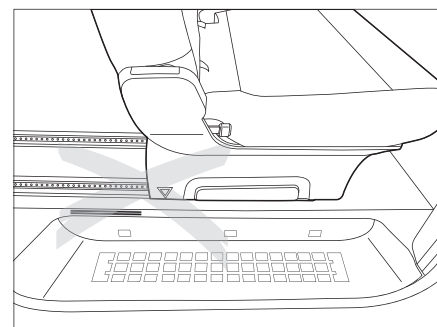


Fig. 23 Divanetto **non** in posizione di allacciamento cinture

7.6.3 Disposizione variabile dei sedili

Il sistema di guide sul pianale del Campster consente di disporre i sedili in modo variabile. Dopo aver smontato la prolunga del letto si può trasformare il Campster.

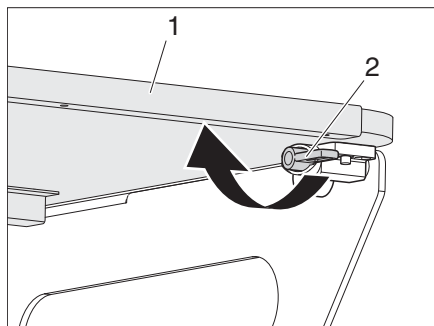


Fig. 24 Chiavistello della prolunga del letto

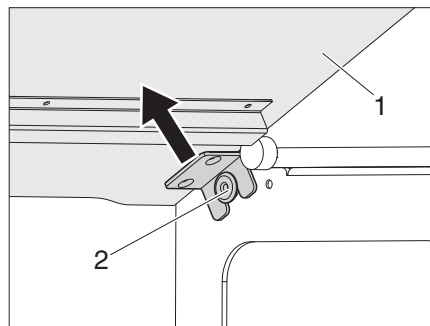


Fig. 25 Perno

Smontaggio della prolunga del letto

- Ruotare di 180° il chiavistello (Fig. 24,2) a sinistra e a destra della prolunga del letto (Fig. 24,1).
- Spingere la prolunga del letto (Fig. 25,1) a sinistra e a destra dal perno (Fig. 25,2).
- Togliere la prolunga del letto.

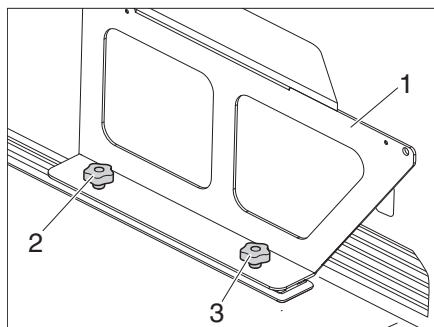


Fig. 26 Appoggio della prolunga del letto

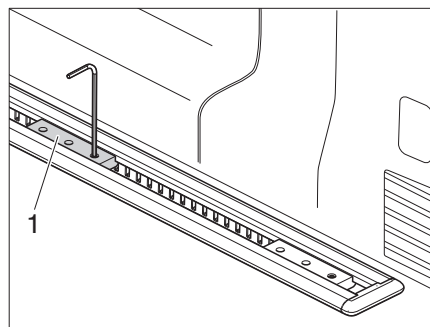


Fig. 27 Smontaggio del tassello scorrevole

Smontaggio dell'appoggio della prolunga del letto

- Svitare le due viti a croce (Fig. 26,2) e togliere l'appoggio (Fig. 26,1) della prolunga del letto.
- Svitare la vite Allen del tassello scorrevole **anteriore** (Fig. 27,1) e togliere il tassello scorrevole dalla guida.
Il tassello scorrevole posteriore non deve essere smontato.

Montaggio dell'appoggio della prolunga del letto

- Applicare l'appoggio (Fig. 26,1) della prolunga del letto.
- Prima avvitare la vite a croce (Fig. 26,3) posteriore.
- Avvitare la vite a croce (Fig. 26,2) anteriore.

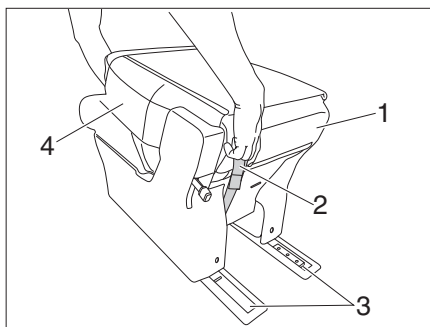


Fig. 28 Montaggio del sedile

Montaggio del sedile

- Sollevare il sedile (Fig. 28,1) per il cappio rosso (Fig. 28,2) e collocarlo nelle guide (Fig. 28,3).
- Verificare che il sedile (Fig. 28,1) sia innestato correttamente.



- ▷ Lo schienale (Fig. 28,4) del sedile può essere sollevato solo se il sedile è innestato correttamente nelle guide.

Smontaggio del divanetto/divano letto

- Tirare il cappio rosso (Fig. 28,2) e contemporaneamente sollevare il sedile per lo schienale (Fig. 28,4).
 - Sollevare il sedile dalle guide e, se necessario, depositarlo brevemente.
 - Afferrare il divanetto per il cuscino del divano e lo schienale (Fig. 28,4) e portarlo fuori dal veicolo.
- ▷ Non trasportare il sedile per il cappio rosso o per la leva di sbloccaggio.



7.6.4 Possibili disposizioni dei posti a sedere

Nel Campster sono possibili le seguenti disposizioni dei posti a sedere.

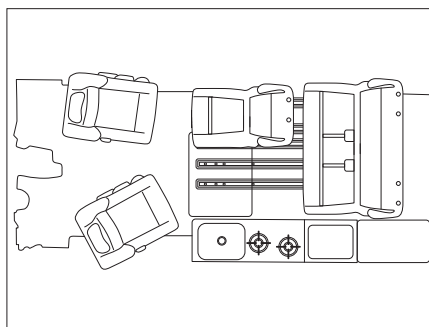


Fig. 29 5 sedili con cucina

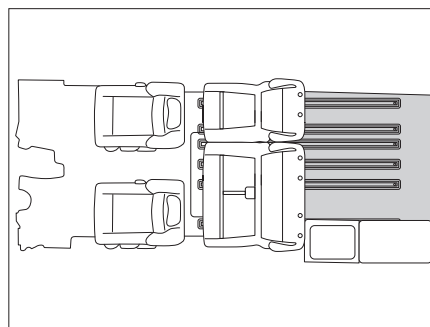


Fig. 30 5 sedili e vano di carico senza cucina ¹⁾

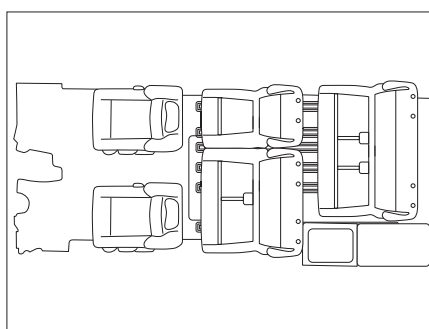


Fig. 31 7 sedili senza cucina ¹⁾

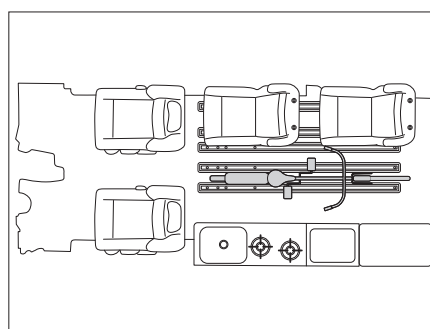


Fig. 32 3-4 sedili, bicicletta e cucina

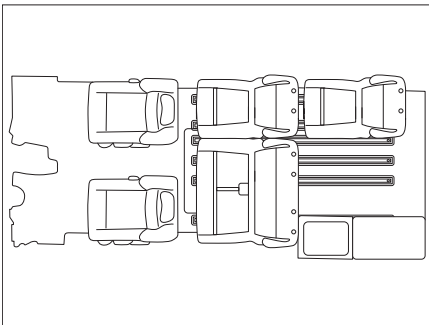


Fig. 33 6 sedili senza cucina ¹⁾

¹⁾ Solo nell'immatricolazione come Campster con immatricolazione come autovettura (veicolo multiuso AF).

7.7 Tavolo

7.7.1 Tavolo sospeso con supporto snodabile

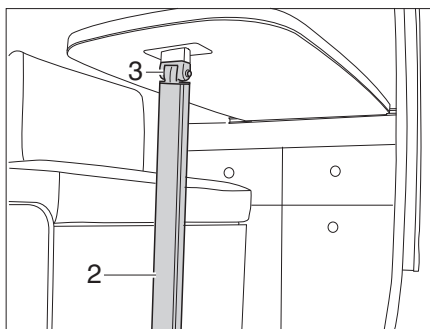


Fig. 34 Tavolo sospeso con supporto snodabile

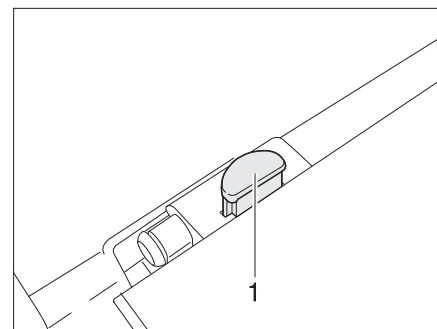


Fig. 35 Bloccaggio del piano del tavolo

Smontaggio del tavolo sospeso:

- Sollevare leggermente il piano del tavolo dal lato anteriore.
- Sbloccare il piede del tavolo (Fig. 34,2) sul giunto e richiuderlo.
- Sul bloccaggio del piano del tavolo premere il bottone di sbloccaggio (Fig. 35,1).
- Sganciare il tavolo sospeso dalla sbarra di aggancio superiore.

Montaggio del tavolo sospeso:

- Agganciare il tavolo sospeso nella sbarra di aggancio.
- Aprire il piede del tavolo (Fig. 34,2) e collocarlo sul pianale del Campster.
- Verificare che il piede del tavolo non si trovi nella barra.

7.7.2 Tavolo sospeso con piede telescopico (opzionale)

Il tavolo sospeso con piede telescopico fa parte del pacchetto outdoor e può compensare i dislivelli del suolo adattando opportunamente il piede di sostegno. Il tavolo sospeso (Fig. 36,3) è fissato sotto la prolunga del letto (Fig. 36,1).

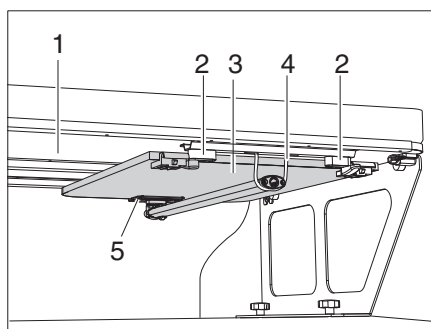


Fig. 36 Tavolo sospeso sotto la prolunga del letto

Smontaggio del tavolo sospeso:

- Ruotare le due staffe di bloccaggio (Fig. 36,2) di 90°.
- Sganciare l'elemento di gomma di fissaggio (Fig. 36,4) dal piede telescopico.
- Togliere il tavolo sospeso.

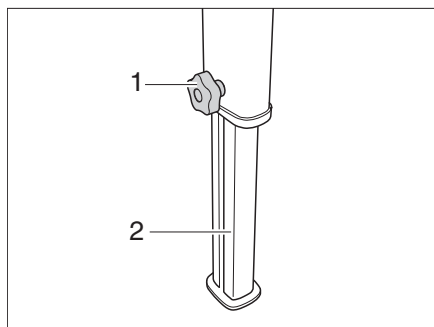


Fig. 37 Tavolo sospeso con piede telescopico (opzionale)

Regolazione del piede telescopico:

- Agganciare il tavolo sospeso alla sbarra di aggancio superiore (vedi capitolo 7.7.1).
- Svitare la vite con manopola a crociera (Fig. 37,1).
- Regolare il piede telescopico (Fig. 37,2) portando il piano del tavolo in posizione orizzontale.
- Avvitare la vite con manopola a crociera (Fig. 37,1).

Stivaggio del tavolo sospeso:

- Smontare il tavolo sospeso (vedi capitolo 7.7.1).
- Innestare il tavolo sospeso nell'elemento di arresto (Fig. 36,5) sotto la prolunga del letto.
- Ruotare le due staffe di bloccaggio (Fig. 36,2) di 90°.
- Agganciare l'elemento di gomma di fissaggio (Fig. 36,4) al piede telescopico.

7.8 Fasce luminose a LED sotto la cuccetta



► Le lampade ed i portalamпада possono sviluppare calore.

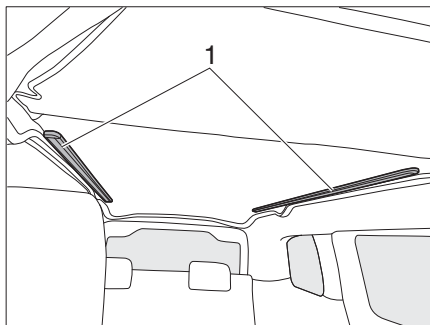


Fig. 38 Fasce luminose a LED sotto la cuccetta

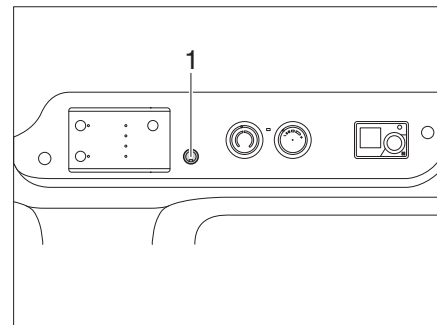


Fig. 39 Pulsante nella console di comando

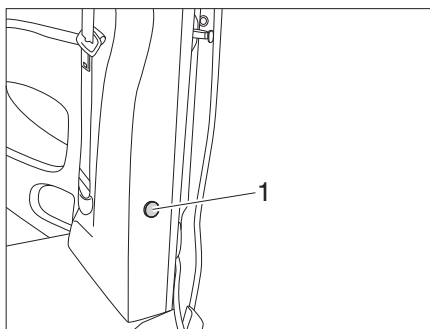


Fig. 40 Pulsante nell'ingresso

Le fasce luminose a LED (Fig. 38,1) si trovano sotto le cuccette, a sinistra e a destra.

Accensione/spegnimento delle fasce luminose a LED:

- Spingere verso il basso il pulsante nell'ingresso (Fig. 40,1) oppure il pulsante (Fig. 39,1).
Accendere le fasce luminose a LED sotto la cuccetta.

Luminosità massima:

- Premere una volta brevemente il pulsante (Fig. 39,1 o Fig. 40,1).
Le fasce luminose a LED si accendono alla luminosità massima.

Luminosità minima:

- Premere il pulsante (Fig. 39,1 o Fig. 40,1) per ca. 3 secondi fino a raggiungere la luminosità minima.

Regolazione della luminosità delle fasce luminose a LED:

- Tenere premuto il pulsante (Fig. 39,1 o Fig. 40,1) fino a raggiungere la luminosità desiderata.

7.9 Tetto sollevabile



► Prima della partenza chiudere il tetto sollevabile.



La struttura del stoffa della tenda del tetto sollevabile presenta minuscoli fori. Ciò è del tutto normale – i fori si chiudono non appena la tenda si inumidisce e le fibre si rigonfiano.

Colonna d'acqua per la soffietto di stoffa secondo il produttore: 100 mm × 24 h

▷ Osservare le istruzioni per l'uso e per la cura del produttore SCA.

7.9.1 Apertura del tetto sollevabile

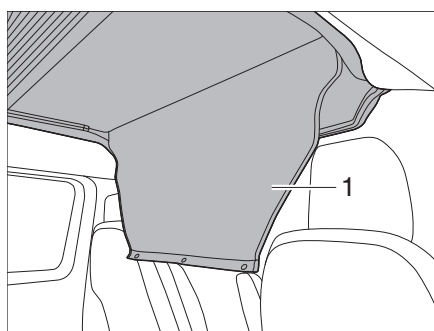


Fig. 41 Arrotolamento della copertura di passaggio

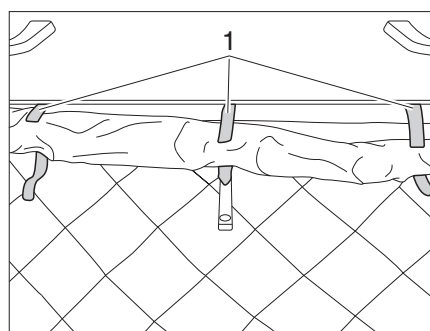


Fig. 42 Apertura delle chiusure a velcro

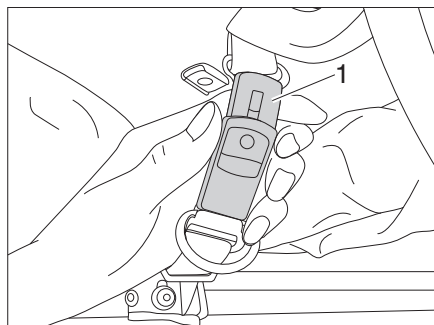


Fig. 43 Apertura della cintura di sicurezza

- Aprire e arrotolare la copertura di passaggio (Fig. 41,1).
- Aprire le tre chiusure a velcro (Fig. 42,1) del soffietto di stoffa.
- Aprire le cinture di sicurezza (Fig. 43,1).

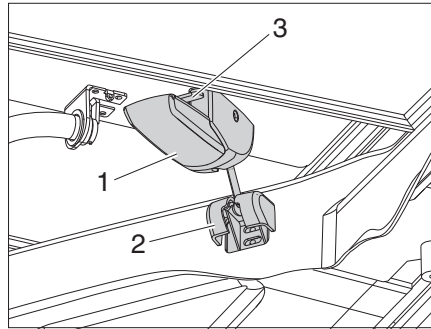


Fig. 44 Sbloccaggio dei bloccaggi

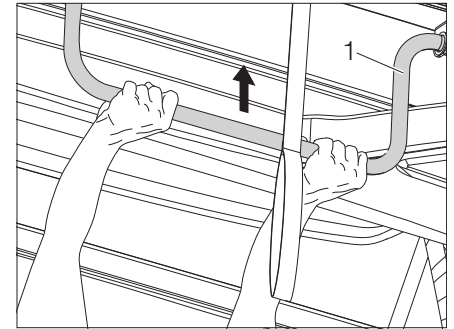


Fig. 45 Sollevamento del tetto sollevabile

- Spingere la leva di sicurezza (Fig. 44,3) verso l'alto e contemporaneamente abbassare il bloccaggio (Fig. 44,1) a sinistra e a destra.
- Estrarre il perno (Fig. 44,2) dall'alloggiamento.
- Spingere in alto il tetto sollevabile sulla staffa (Fig. 45,1).
- Sollevare la cuccetta per ottenere l'altezza interna in piedi.



► Quando si solleva il tetto con la staffa prestare attenzione affinché le mani non restino incastrate tra la staffa e la cuccetta.

7.9.2 Uso della cuccetta



- Caricare la cuccetta nel tetto sollevabile con massimo 200 kg.
- Utilizzare la cuccetta nel tetto sollevabile solo dopo aver montato la sicura anticaduta.
- Per fissare la cuccetta non salire sui braccioli del sedile del conducente e del passeggero.
- In particolare per i bambini con meno di 6 anni di età, prestare attenzione che non cadano dalla cuccetta.

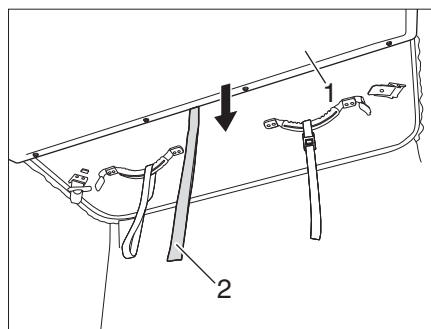


Fig. 46 Abbassamento della cuccetta

Preparazione della cuccetta:

- Abbassare la cuccetta (Fig. 46,1) afferrando la cinghia (Fig. 46,2).

7.9.3 Applicazione della sicura anticaduta



- ▷ Applicare la sicura anticaduta quando le persone si sono già stese nella cuccetta nel tetto sollevabile.

Per proteggere i bambini dalla caduta dalla cuccetta, sul tetto sollevabile si può applicare la sicura anticaduta.

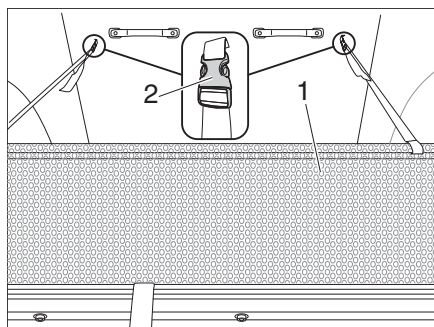


Fig. 47 Sicura anticaduta

Aggancio della sicura anticaduta:

- Estrarre la sicura anticaduta (Fig. 47,1) da sotto il materasso.
- Fissare la sicura anticaduta al tetto sollevabile con la fibbia per cinghia (Fig. 47,2).

Sgancio e stivaggio della sicura anticaduta:

- Sbloccare la fibbia per cinghia (Fig. 47,2).
- Stivare la sicura anticaduta (Fig. 47,1) sotto il materasso.

7.9.4 Funzione panorama nel tetto sollevabile



Possibili danni al stoffa della tenda e alla chiusura lampo.

- ▷ Quando si chiude la chiusura lampo, tirare il tetto sollevabile verso il basso per non mettere la chiusura lampo sotto tensione trasversale (Fig. 49).

Il tetto sollevabile sollevato può essere aperto con una chiusura lampo.

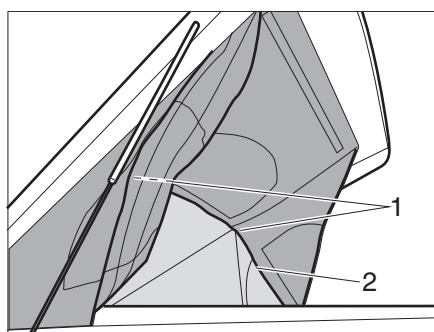


Fig. 48 Funzione panorama

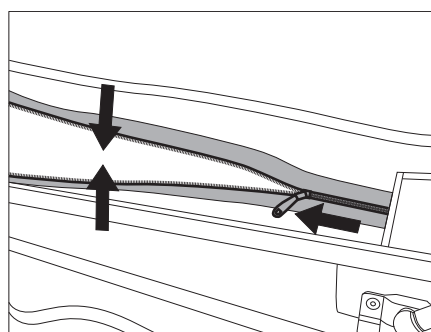


Fig. 49 Alleviare la chiusura lampo

Apertura del tetto sollevabile (funzione panorama):

- Aprire il tetto sollevabile (vedi capitolo 7.9.1).
- Aprire la chiusura lampo (Fig. 48,2) su tutto il perimetro del tetto sollevabile.
- Con la chiusura a velcro (Fig. 48,1) fissare le fiancate e il telo anteriore in alto al tetto sollevabile.

Chiusura del tetto sollevabile:

- Allentare le chiusure a velcro delle fiancate e del telo anteriore in alto dal tetto sollevabile.
- Tirare leggermente il tetto sollevabile verso il basso e chiudere la chiusura lampo.
- Chiudere il tetto sollevabile (vedi capitolo 7.9.5).

7.9.5 Chiusura del tetto sollevabile



- ▷ Prima di chiudere il tetto sollevabile, aprire almeno una porta del veicolo. Sussiste pericolo di danni materiali per sovrappressione.
- ▷ Prima di chiudere il tetto sollevabile, abbassare la cuccetta (Fig. 46,1). **Non** abbassare contemporaneamente la cuccetta e il tetto sollevabile.
- ▷ Nella chiusura del tetto sollevabile verificare che i soffietti di stoffa non si incastrino.
- ▷ Prima della partenza verificare che i ganci dei bloccaggi (Fig. 52,1) siano fissati correttamente a sinistra e a destra. All'occorrenza, regolare i bloccaggi conformemente alle istruzioni del produttore SCA.
- ▷ Tra la copertura del tetto e la cuccetta non devono essere presenti oggetti né coperte e lenzuola: pericolo di danneggiamenti!
- ▷ Chiudere il tetto sollevabile unicamente con il materasso originale.
- ▷ Prestare attenzione affinché il materasso non sporga dietro alla cuccetta.

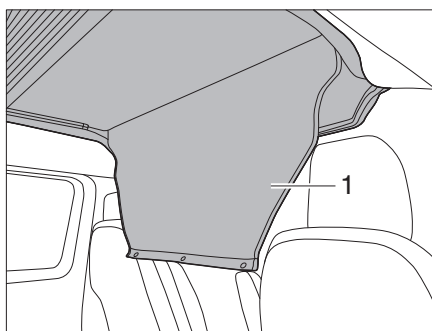


Fig. 50 Srotolamento della copertura di passaggio

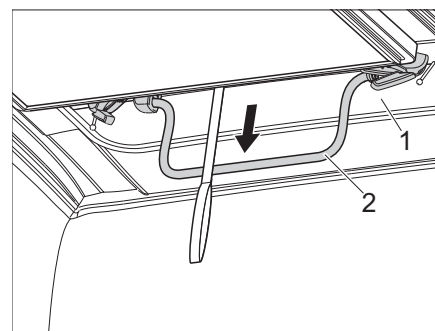


Fig. 51 Abbassamento del tetto sollevabile

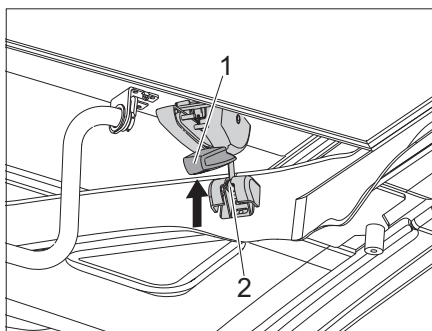


Fig. 52 Fissaggio del bloccaggio

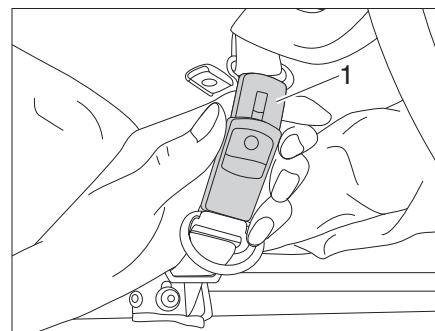


Fig. 53 Chiusura della cintura di sicurezza

- Aprire la porta del veicolo.
- Srotolare la copertura di passaggio (Fig. 50,1).
- Abbassare la cuccetta (Fig. 46,1) afferrando la cinghia (Fig. 46,2).
- Abbassare lentamente il tetto sollevabile (Fig. 51,1) tirandolo per la staffa (Fig. 51,2) con sguardo rivolto verso la parte posteriore e osservare se il tessuto della tenda cade correttamente all'interno.
- Spingere il perno (Fig. 52,2) nell'alloggiamento.

- Spingere in alto i bloccaggi (Fig. 52,1) a sinistra e a destra.
- Verificare che nel perno (Fig. 52,2) non siano presenti giochi.
- Chiudere le cinture di sicurezza (Fig. 53,1).
- Arrotolare accuratamente il soffietto di stoffa nella zona del bloccaggio e fissarlo con le tre chiusure a velcro (Fig. 42,1).
- Chiudere la copertura di passaggio (Fig. 50,1) con i bottoni automatici.

7.10 Blocco cucina

7.10.1 Montaggio e smontaggio del blocco cucina



- ▷ Il blocco cucina è disponibile come accessorio opzionale esclusivamente se l'immatricolazione è come veicolo multiuso.

Se necessario, il blocco cucina può essere smontato. Si può continuare a utilizzare il fornello a gas e il rubinetto dell'acqua anche nello stato smontato, se viene ripristinata l'alimentazione elettrica (pacchetto outdoor).



- ▷ Per ridurre il peso del blocco cucina, prima dello smontaggio si possono rimuovere le due taniche e la bombola del gas.

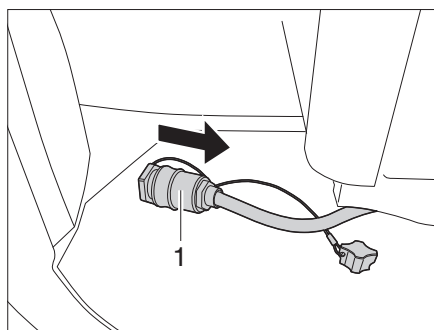


Fig. 54 Staccare il collegamento elettrico

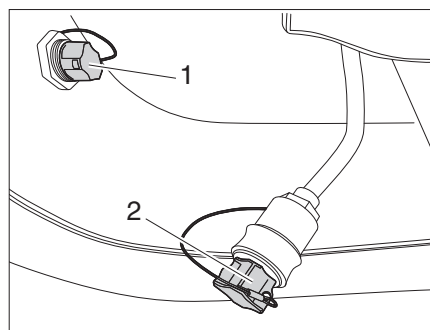


Fig. 55 Avvitare le calotte di protezione

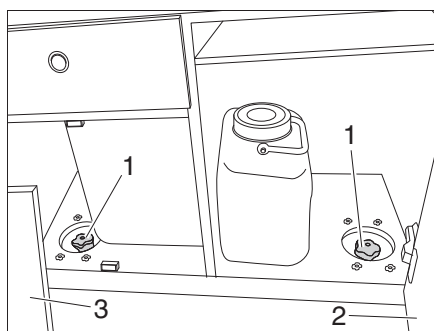


Fig. 56 Sbloccaggio delle viti a croce

Smontaggio del blocco cucina

- Staccare il collegamento elettrico (Fig. 54,1).
- Avvitare calotte di protezione sulla spina e sulla presa del collegamento elettrico (Fig. 55,1 e 2).
- Se necessario, togliere la tanica dell'acqua dal blocco cucina.
- Aprire la porta dell'armadio (Fig. 56,2) e lo sportello (Fig. 56,3).
- Afferrare per le 2 aperture e sbloccare le viti a croce (Fig. 56,1).
- Afferrare il blocco cucina per gli appositi incavi e sollevarlo dal veicolo.



- ▷ Se è montato, il divano letto deve essere spostato avanti o indietro per poter aprire la porta dell'armadio o lo sportello.



- ▶ Il blocco cucina deve funzionare solo con collegamento elettrico allacciato.

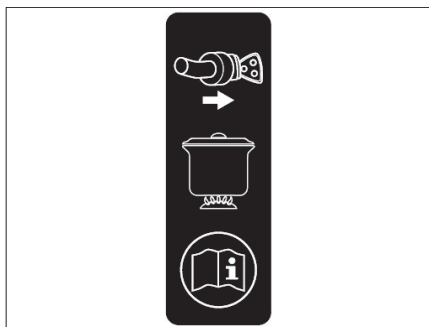


Fig. 57 Funzionamento del blocco cucina solo con collegamento elettrico allacciato

Montaggio del blocco cucina

- Montare il blocco cucina in sequenza inversa.
- Realizzare il collegamento elettrico.

7.10.2 Smontaggio e montaggio del sostegno del blocco cucina

Per montare il divanetto e il sedile a un posto nel Campster in un'unica fila (Fig. 30 e Fig. 31), si deve smontare il sostegno del blocco cucina.

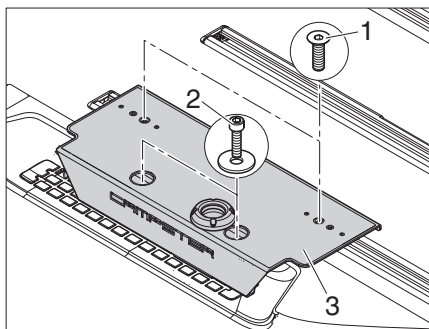


Fig. 58 Sostegno del blocco cucina

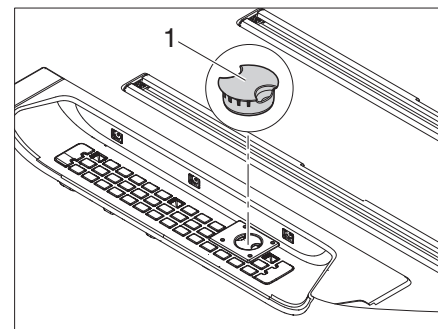


Fig. 59 Applicazione della calotta di protezione

- Svitare le due viti Allen a testa svasata (Fig. 58,1).
- Svitare le due viti Allen (Fig. 58,2) e togliere le rondelle.
- Togliere il sostegno del blocco cucina (Fig. 58,3).
- Applicare la calotta di protezione (Fig. 59,1) sull'apertura di sfiato del gas ora scoperta.

7.11 Utilizzo del blocco cucina all'aperto



- ▶ Il blocco cucina deve essere collocato su un piano solido, orizzontale, stabile e al riparo dal vento.
- ▶ Verificare che il blocco cucina si trovi a distanza sufficiente da eventuali materiali combustibili.
- ▶ Assicurarsi che la valvola della bombola del gas liquefatto si trovi a una distanza minima di 0,5 m da possibili fonti di accensione e di 0,5 m dalle aperture del veicolo.
- ▶ Verificare che nel raggio di 1 m dal punto in cui si trova la bombola del gas liquefatto non siano presenti tombini, pozzi di scatinati, ecc non protetti.

Con i pacchetti outdoor 1 e 2 opzionali, il blocco cucina può essere utilizzato anche all'aperto.

7.11.1 Pacchetto outdoor 1 (accessorio opzionale)

Il pacchetto outdoor 2 contiene due piedi di appoggio e un cavo di prolunga per il collegamento elettrico.

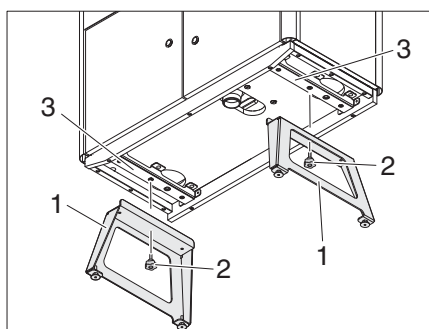


Fig. 60 Montaggio dei piedi di appoggio

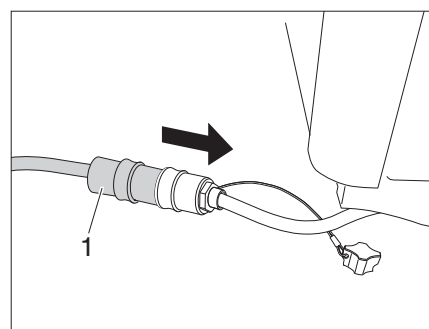


Fig. 61 Collegamento del cavo di prolunga

Montaggio dei piedi di appoggio e del cavo di prolunga

- Smontare il blocco cucina (vedi capitolo 7.10).
 - Sollevare il blocco cucina da un lato.
 - Fissare il piede di appoggio alla traversa (Fig. 60,3) mediante le spine di posizionamento.
 - Bloccare il piede di appoggio (Fig. 60,1) con la vite a croce (Fig. 60,2).
 - Sollevare il blocco cucina dall'altro lato e fissare e bloccare il secondo piede di appoggio in modo analogo.
 - Collegare il cavo di prolunga (Fig. 61,1) al blocco cucina e all'allacciamento elettrico nell'accesso del Campster.
- ▷ Utilizzare il cavo di prolunga (Fig. 61,1) solo quando si usa la cucina all'aperto.



7.11.2 Pacchetto outdoor 2 (accessorio opzionale)

Il pacchetto outdoor contiene un basamento e un cavo di prolunga per il collegamento elettrico.

Il basamento e il cavo di prolunga vengono riposti in una tasca.

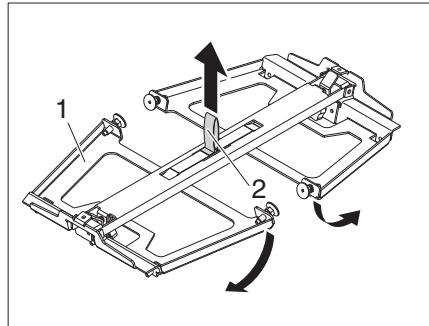


Fig. 62 Montaggio del basamento

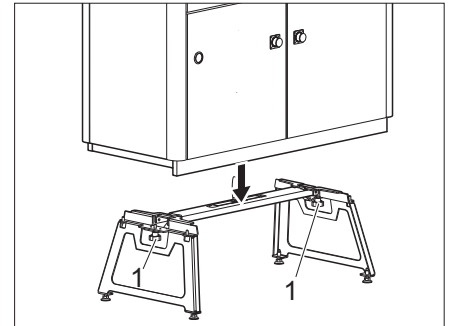


Fig. 63 Applicazione del blocco cucina

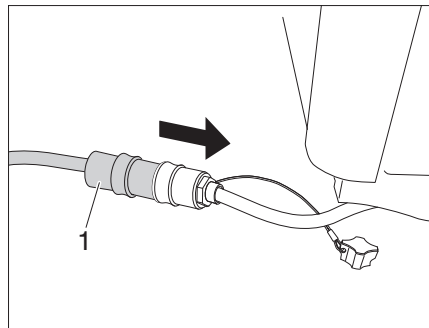


Fig. 64 Collegamento del cavo di prolunga

Montaggio del basamento

- Sollevare il basamento (Fig. 62,1) per il cappio (Fig. 62,2). Abbassare i piedi su entrambi i lati.
- Posizionare i piedi allargandoli il più possibile.

Applicazione del blocco cucina sul basamento

- Smontare il blocco cucina (vedi capitolo 7.10).
 - Collocare il blocco cucina sul basamento montato (Fig. 63).
 - Bloccare il blocco cucina e il basamento con le 2 viti a croce (Fig. 63,1).
 - Collegare il cavo di prolunga (Fig. 61,1) al blocco cucina e all'allacciamento elettrico nell'accesso del Campster.
- ▷ Utilizzare il cavo di prolunga (Fig. 61,1) solo quando si usa la cucina all'aperto.



8.1 Note generali



- ▶ Prima della partenza e prima di lasciare il veicolo chiudere il rubinetto di arresto del gas e la valvola principale di arresto.
- ▶ Durante il rifornimento di carburante e durante il trasporto su traghetti o in garage non deve funzionare nessun apparecchio (ad esempio riscaldamento o fornello) se funziona mediante il bruciatore incorporato. Pericolo di esplosione!
- ▶ Se un apparecchio funziona mediante il bruciatore incorporato, non mettere in funzione l'apparecchio in ambienti chiusi (ad esempio garage). Pericolo di avvelenamento e di asfissia!
- ▶ Far sottoporre a manutenzione, riparare o modificare l'impianto del gas solo da una officina specializzata autorizzata.
- ▶ Prima della messa in funzione, secondo le disposizioni nazionali è necessario fare controllare l'impianto del gas da una officina specializzata autorizzata. Ciò vale anche per veicoli non immatricolati. Eventuali guasti all'impianto del gas devono essere immediatamente riparati da una officina specializzata autorizzata.
- ▶ È necessario controllare anche il regolatore di pressione del gas. Il regolatore della pressione del gas deve essere sostituito almeno ogni 10 anni. Il proprietario del veicolo è responsabile di questo intervento di manutenzione.
- ▶ Nel caso di difetto dell'impianto del gas (odore di gas, alto consumo di gas) vi è pericolo di esplosione! Chiudere immediatamente la valvola principale di arresto della bombola del gas. Aprire finestre e porte ed aerare bene.
- ▶ In caso di difetto dell'impianto del gas: non fumare, non accendere fiamme libere e non azionare dispositivi elettrici (interruttore luci, ecc.).
- ▶ Far riparare subito il guasto dell'impianto del gas da una officina specializzata autorizzata.
- ▶ Prima di mettere in funzione apparecchi a fiamma libera (fornello a gas), aprire il tetto sollevabile o una finestra.
- ▶ Non utilizzare il fornello a gas come riscaldamento.
- ▶ Se il veicolo o l'apparecchio a gas non viene utilizzato, chiudere la valvola principale di arresto della bombola del gas sulla bombola.
- ▶ I dispositivi di sicurezza devono chiudersi entro un minuto dallo spegnimento della fiamma del gas emettendo uno scatto udibile. Di tanto in tanto controllare il funzionamento.
- ▶ L'apparecchio a gas installato deve essere utilizzato soltanto con butano. Il regolatore della pressione del gas e l'apparecchio a gas installato sono predisposti per una pressione di esercizio di 30 mbar.
- ▶ Verificare a intervalli regolari la tenuta del tubo del gas posto sul raccordo della bombola. Il tubo del gas non deve presentare né fessure né porosità. Far sostituire il tubo del gas al più tardi dopo 10 anni dalla data di produzione da una officina specializzata autorizzata. Il gestore dell'impianto del gas deve autorizzare la sostituzione.
- ▶ Per funzione e struttura, il vano portabombole è un vano aperto verso l'esterno. Non coprire e non chiudere l'aerazione forzata di serie. In caso contrario le perdite di gas non si disperdono all'esterno.
- ▶ La valvola principale della bombola del gas deve essere accessibile.



- ▶ Collegare solo apparecchi a gas (ad esempio grill a gas) predisposti per una pressione del gas di 30 mbar.
- ▶ L'uscita dei gas combusti nell'atmosfera e l'entrata di aria fresca devono avere luogo liberamente. Per questo tenere pulite e libere (ad esempio da neve e ghiaccio) le aperture di aspirazione. Attorno al veicolo non si devono collocare mucchi di neve o teloni.

8.2 Bombola del gas



- ▶ Portare a bordo la bombola del gas solo all'interno del vano portabombole.
- ▶ Collocare la bombola del gas nel vano portabombole sempre in posizione verticale.
- ▶ Fissare correttamente la bombola del gas con le cinghie per escluderne la rotazione ed il ribaltamento.
- ▶ Se la bombola del gas non è collegata al tubo del gas, applicare su di essa sempre la calotta di protezione.
- ▶ Chiudere la valvola principale delle bombola del gas prima di rimuovere il regolatore della pressione del gas o il tubo del gas.
- ▶ Collegare il regolatore della pressione del gas o il tubo del gas alla bombola del gas solo manualmente. Non utilizzare utensili. Non sono ammessi altri tipi di regolatori della pressione del gas.
- ▶ Utilizzare esclusivamente regolatori della pressione del gas speciali (Fig. 66,2) muniti di valvola di sicurezza e pensati per l'uso nei veicoli (previsti nella dotazione standard dei veicoli nuovi).
- ▶ Utilizzare unicamente bombole del gas fino a 2,8 kg incl. le apposite valvole con dispositivo di sicurezza (es. bombole blu di Campingaz da 1,8 kg/ 2,8 kg R904 / R907 ¹⁾)
- ▶ Non bloccare mai l'apertura di aerazione situata sul pavimento sotto la bombola del gas.

¹⁾ La valvola per bombola del gas con dispositivo di sicurezza non è prevista nella bombola di Campingaz.



- ▷ I collegamenti a vite del regolatore della pressione del gas hanno una filettatura sinistrorsa.
- ▷ Per gli apparecchi a gas, la pressione del gas deve essere ridotta a 30 mbar.
- ▷ Collegare il regolatore della pressione del gas non regolabile sulla valvola del gas alla valvola di sicurezza.
Il regolatore della pressione del gas riduce la pressione del gas della bombola fino alla pressione di esercizio dell'apparecchio a gas.
- ▷ Informazioni presso i concessionari o il punto di assistenza.

8.3 Allacciamento del gas



► Far allacciare il gas soltanto da una persona esperta.

Alla prima messa in servizio del Campster si deve allacciare il gas al blocco cucina.

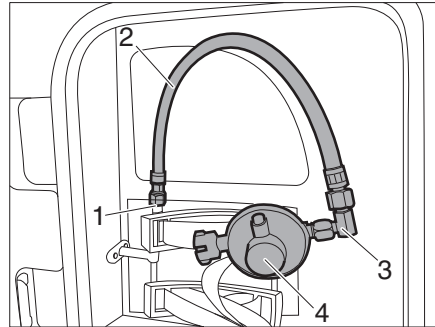


Fig. 65 Tubo flessibile del gas con regolatore della pressione del gas

- Avvitare il raccordo a gomito (Fig. 65,3) al tubo flessibile del gas (Fig. 65,2).
- Avvitare il regolatore della pressione del gas (Fig. 65,4) al raccordo a gomito.
- Avvitare il tubo flessibile del gas (Fig. 65,2) con regolatore della pressione del gas all'attacco (Fig. 65,1).
- Collegare la bombola del gas (vedi capitolo 8.4).

8.4 Come sostituire le bombole del gas



- ▶ Durante la sostituzione della bombola del gas non fumare e non accendere fiamme libere.
- ▶ Dopo aver cambiato la bombola del gas controllare se dagli attacchi fuoriesce del gas. Allo scopo spruzzare sugli attacchi lo speciale spray cercafughe. Questi prodotti sono disponibili presso i rivenditori di accessori.

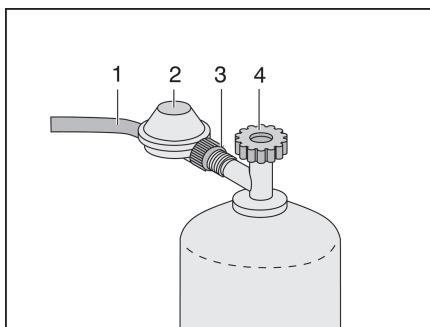
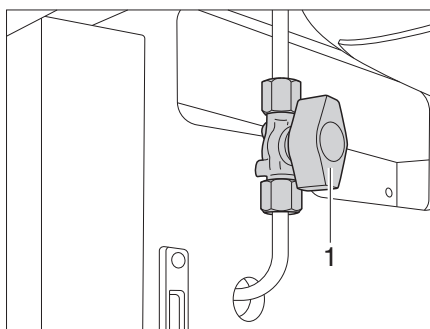


Fig. 66 Raccordo bombola del gas

- Aprire lo sportello del vano portabombole.
- Chiudere la valvola principale di arresto (Fig. 66,4) della bombola del gas. Osservare la direzione della freccia.
- Tenere fermo il regolatore della pressione del gas (Fig. 66,2) e svitare il dado zigrinato (Fig. 66,3) (filettatura sinistrorsa).
- Rimuovere il regolatore della pressione del gas con il tubo del gas (Fig. 66,1).
- Allentare le cinghie di fissaggio ed estrarre la bombola del gas.
- Piazzare la bombola piena nel vano portabombole.
- Fissare la bombola del gas con la cinghia di fissaggio.
- Applicare il regolatore della pressione del gas (Fig. 66,2) con il tubo del gas (Fig. 66,1) sulla bombola del gas e serrare a mano il dado zigrinato (Fig. 66,3) (filettatura sinistrorsa).
- Chiudere lo sportello.

8.5 Rubinetto di arresto del gas



1 Rubinetto di arresto del gas area cottura

Fig. 67 Rubinetto di arresto del gas

Nel veicolo è montato un rubinetto di arresto del gas (Fig. 67,1) per l'area cottura.

8.6 Rubinetto di arresto automatico del gas



- ▶ L'impianto del gas non essere messo in funzione se il tetto sollevabile è chiuso. Pericolo di avvelenamento e di asfissia!



- ▷ In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, l'elettrovalvola del rubinetto di arresto automatico del gas si chiude e si riapre automaticamente al ritorno dell'alimentazione elettrica!

Il rubinetto di arresto automatico del gas (Fig. 68,1) si trova nella parte inferiore del blocco cucina. Essa chiude la mandata del gas se il tetto sollevabile è chiuso. Se il tetto sollevabile aziona l'interruttore (Fig. 69,1), il rubinetto di arresto automatico del gas chiude la mandata del gas.

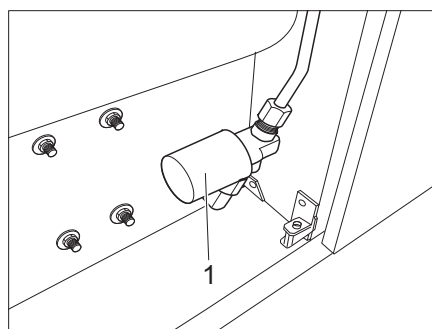


Fig. 68 Rubinetto di arresto automatico del gas

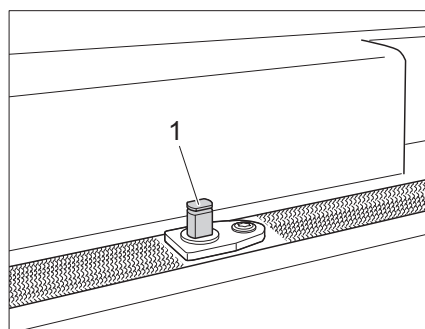


Fig. 69 Interruttore per il rubinetto di arresto automatico del gas

8.7 Interruttore del gas a distanza



- ▷ Se il tetto è chiuso, la cucina non riceve alimentazione elettrica e l'interruttore del gas a distanza è disattivato. Nel funzionamento outdoor, la cucina funziona anche se il tetto è chiuso.

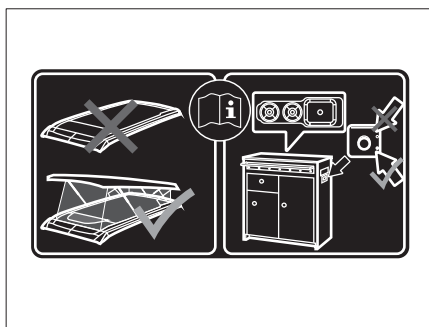
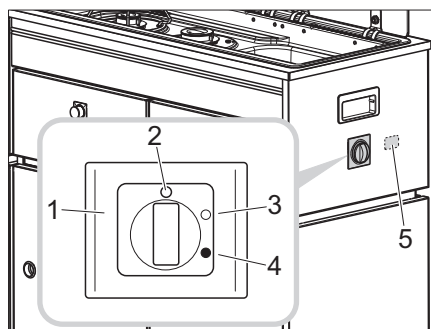


Fig. 70 Disattivare il rubinetto di arresto del gas sono nel funzionamento outdoor

L'interruttore del gas a distanza (Fig. 71,1) si trova a lato del blocco cucina. Con l'interruttore del gas a distanza si può disattivare e attivare il rubinetto di arresto automatico del gas.



- 1 Interruttore del gas a distanza
- 2 Indicazione di funzionamento
- 3 Mandata del gas Off
- 4 Mandata del gas On
- 5 Fusibile interruttore del gas a distanza

Fig. 71 Interruttore del gas a distanza

L'interruttore del gas a distanza (Fig. 71,1) è protetto da un fusibile (Fig. 71,5). Il fusibile si trova all'interno del blocco cucina (vedi anche il capitolo 9.6.4).

9.1 Istruzioni di sicurezza generali



- ▶ Solo personale specializzato può lavorare sull'impianto elettrico.
- ▶ Tutti gli apparecchi elettrici (ad esempio radiotelefoni, radiotrasmittenti, televisori oppure DVD Player), montati successivamente nel veicolo e che vengono usati durante la marcia, devono presentare determinate caratteristiche: il marchio CE, l'omologazione CEM (compatibilità elettromagnetica) e l'omologazione "E1".

Solo così è possibile garantire la sicurezza di funzionamento del veicolo durante la marcia. Altrimenti è possibile che l'airbag scatti o che l'elettronica di bordo venga disturbata.

Il veicolo è un sicuro luogo di permanenza durante i temporali (gabbia di Faraday). Per precauzione staccare il collegamento a 230 V e ritirare l'antenna per proteggere gli apparecchi elettrici.

9.2 Rete di bordo a 12 V



- ▷ Per separare **tutti** gli utenti elettrici a 12 V dall'alimentazione di tensione, separare la batteria dell'abitacolo dalla rete di bordo a 12 V. A tal fine azionare l'interruttore sulla centralina elettrica.

Se il veicolo non è collegato all'alimentazione a 230 V o se l'alimentazione a 230 V è spenta, la parte soggiorno viene alimentata dalla batteria dell'abitacolo con tensione continua a 12 V.

La riserva di energia della batteria dell'abitacolo ha infatti un tempo limitato. Per questo motivo, non bisogna lasciare accese a lungo le utenze elettriche, ad esempio la radio, senza l'alimentazione a 230 V.

L'alimentazione a 12 V può essere interrotta tramite l'interruttore principale 12 V del pannello di controllo. Il riscaldamento continua a rimanere in stand-by.

Quando il motore del veicolo è acceso, la batteria dell'abitacolo e la batteria di avviamento vengono ricaricate mediante l'alternatore del veicolo.

Frigobox a compressore

Il frigobox funziona solo a 12 V.

9.2.1 Batteria dell'abitacolo



- ▷ Iniziare il viaggio solo con la batteria dell'abitacolo completamente carica. Provvedere quindi a caricare la batteria dell'abitacolo per almeno 20 ore prima di iniziare il viaggio.
- ▷ Durante il viaggio sfruttare ogni occasione per ricaricare la batteria dell'abitacolo.
- ▷ Dopo il viaggio, ricaricare la batteria dell'abitacolo per almeno 20 ore.
- ▷ Prima di un periodo di fermo temporaneo ricaricare la batteria per almeno 20 ore.
- ▷ La scarica totale della batteria la danneggia in modo irreparabile.
- ▷ Per ricaricare la batteria dell'abitacolo utilizzare solo la centralina elettrica integrata.
- ▷ In caso di sovraccarico della batteria dell'abitacolo, subentrano danni irreparabili alla batteria stessa.
- ▷ In caso di soste prolungate (4 settimane o più) separare la batteria dell'abitacolo dalla rete di bordo a 12 V o ricaricarla regolarmente.
- ▷ Non fumare vicino alla batteria dell'abitacolo.

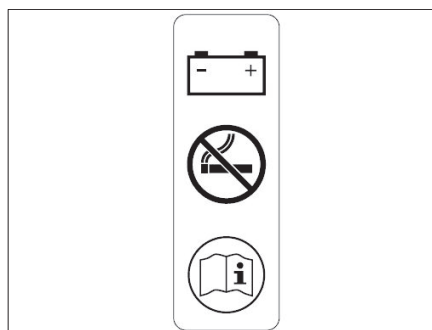


Fig. 72 Non fumare vicino alla batteria dell'abitacolo



- ▷ La batteria non richiede manutenzione. Questo significa:
 - Non è necessario controllare il livello dell'acido.
 - Non è necessario ingrassare i poli della batteria.
 - Non è necessario aggiungere acqua distillata.
 Anche una batteria non richiede manutenzione deve essere però costantemente ricaricata.

Lo stato di carica delle batterie dell'abitacolo può essere visionato sul pannello di controllo.

Ubicazione

La batteria dell'abitacolo si trova all'interno del mobiletto pensile posteriore a sinistra.

Ricarica tramite alimentazione a 230 V

Se il veicolo è collegato all'alimentazione a 230 V, la batteria dell'abitacolo e la batteria di avviamento vengono ricaricate dal modulo di ricarica nella centralina elettrica. In questo modo la batteria di avviamento viene caricata con una carica di mantenimento di 2 A. La corrente di carica viene adattata allo stato di carica della batteria. In questo modo un sovraccarico non risulta possibile.

Per avere la piena potenza del modulo di ricarica nella centralina elettrica, spegnere tutte le utenze elettriche durante la procedura di carica.

Caricare tramite motore del veicolo

Quando il motore del veicolo è acceso, la batteria dell'abitacolo e la batteria di avviamento vengono ricaricate mediante l'alternatore del veicolo. Se il motore del veicolo è spento, nella centralina elettrica le batterie vengono staccate l'una dall'altra automaticamente tramite un relais. In questo modo si evita che la batteria di avviamento venga scaricata da utenze elettriche dell'abitacolo. Ciò consente di mantenere intatta la capacità di avviamento del veicolo. Lo stato di carica della batteria dell'abitacolo o della batteria di avviamento può essere visionato sul pannello di controllo.

Sostituzione



- ▷ Per sostituire la batteria dell'abitacolo utilizzare solo una batteria dello stesso tipo.
- ▷ Durante la sostituzione della batteria dell'abitacolo usare solo batterie corrispondenti alla capacità minima del caricabatteria. Osservare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso a parte del caricabatteria. Le batterie di capacità troppo ridotta si scaldano eccessivamente durante il caricamento. Pericolo di esplosione!
- ▷ Non collegare i cavi della batteria scambiando le polarità.
- ▷ Se la batteria di avviamento o dell'abitacolo è staccata, non azionare l'accensione. Pericolo di cortocircuito!
- ▷ Prima di staccare e connettere i morsetti della batteria, spegnere il motore del veicolo e staccare l'alimentazione a 230 V e a 12 V nonché tutte le utenze elettriche. Pericolo di cortocircuito!
- ▷ Non fumare mentre si sostituisce la batteria dell'abitacolo.

Per sostituire la batteria dell'abitacolo, procedere come segue:

- Spegnere il motore del veicolo.
- Disinserire l'interruttore principale 12 V sul pannello di controllo. La spia di controllo si spegne.
- Sulla centralina elettrica portare l'interruttore staccabatteria in posizione "Batteria Off".
- Estrarre la spina alla centralina elettrica.
- Spegnere tutte le utenze a gas, chiudere il rubinetto di arresto del gas e chiudere e la valvola principale di arresto della bombola del gas.
- Quando si staccano i morsetti della batteria vi è infatti pericolo di cortocircuito. Per questo motivo, staccare prima il polo negativo e poi il polo positivo della batteria dell'abitacolo.
- Smontare la batteria dell'abitacolo dal veicolo.
- Montare una nuova batteria dell'abitacolo in sequenza inversa.

9.3 Centralina elettrica (EBL 119)



▷ Non coprire le feritoie di aerazione. Pericolo di surriscaldamento!



▷ A seconda del modello, i posti dei fusibili non sono sempre tutti occupati.
▷ Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni per l'uso separate del produttore.

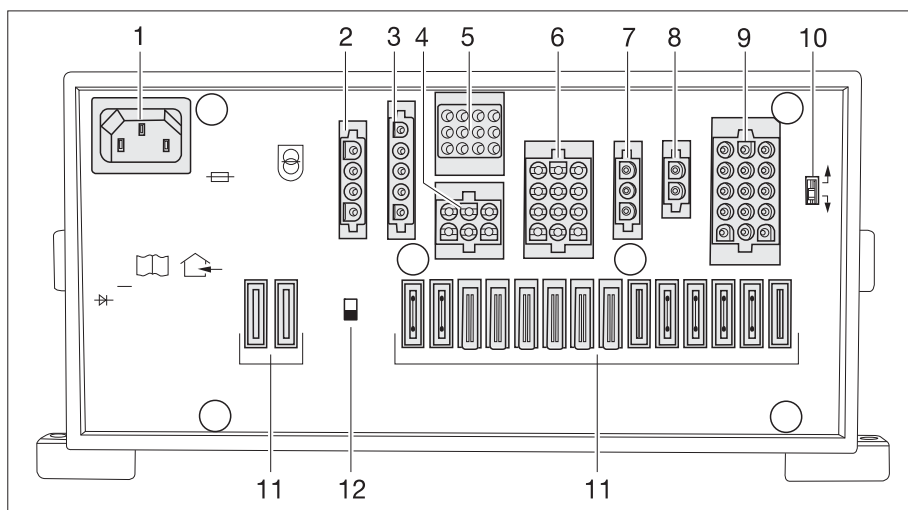


Fig. 73 Centralina elettrica (EBL 119)

- 1 Presa a 230 V AC
- 2 Uscita: Gruppo 1 - Frigorifero
- 3 Ingresso: Gruppo 2 - Linee di comando, dinamo D+
- 4 Uscita: Gruppo 4 - Riscaldamento, valvola di sicurezza/di scarico, luce di fondo (illuminazione della zona di ingresso), scalino di ingresso
- 5 Uscita: Gruppo 3 - Pannello di controllo
- 6 Uscita: Gruppo 5 - Indicatore Pannello solare sul Bord Control (qualora montato), riserva 2, riserva 3, riserva 4
- 7 Uscita: Gruppo 6 - Regolatore di carica del pannello solare (qualora montato)
- 8 Uscita: Gruppo 7 - Caricabatteria supplementare
- 9 Uscita: Gruppo 8 - Circuito utenze 1, circuito utenze 2, TV, pompa dell'acqua, riserva 1, riserva 5, riserva 6
- 10 Interruttore batteria (piombo-acido/piombo-gel/AGM)
- 11 Fusibili
- 12 Interruttore staccabatteria (batteria On/Off)

Compiti La centralina elettrica ha i seguenti compiti:

- La centralina elettrica ricarica la batteria dell'abitacolo. La batteria di avviamento riceve dalla centralina elettrica solamente una corrente di mantenimento.
- La centralina elettrica controlla la tensione della batteria dell'abitacolo.
- La centralina elettrica distribuisce la corrente ai circuiti di corrente a 12 V e li protegge. Alle prese è possibile connettere apparecchi funzionanti al massimo a 10 A.
- La centralina elettrica contiene collegamenti per un regolatore di ricarica fotovoltaica, un caricabatteria supplementare ed altre funzioni di controllo e di sorveglianza.
- La centralina elettrica separa elettricamente la batteria di avviamento dalla batteria dell'abitacolo quando il motore del veicolo è spento. Questo impedisce alle utenze elettriche a 12 V dell'abitacolo di scaricare la batteria di avviamento.

La centralina elettrica funziona solo in collegamento con un pannello di controllo.

Caricando la centralina elettrica eroga molta corrente, il caricabatteria incorporato riduce la corrente di carica. In questo modo il caricabatteria si protegge dal surriscaldamento. La centralina elettrica eroga molta corrente ad esempio durante la ricarica della batteria dell'abitacolo se sono accesi contemporaneamente altre utenze elettriche e la temperatura ambiente è elevata.

Ubicazione A seconda del modello, la centralina elettrica nella console del sedile è situata sotto al sedile del conducente oppure sotto il sedile del passeggero.

9.3.1 Interruttore staccabatteria



- ▷ L'interruttore staccabatteria disconnette dalla rete a 12 V tutte le utenze collegate alla centralina elettrica.
- ▷ Dopo il reinserimento dell'interruttore staccabatteria: rimettere in funzione il riscaldamento e la riserva 4 (a seconda del modello). A tal fine inserire brevemente l'interruttore principale 12 V. Ciò vale anche dopo aver staccato e ricollegato la batteria dell'abitacolo.

L'interruttore staccabatteria serve a disinserire tutte le utenze a 12 V dell'abitacolo, compresa la valvola di sicurezza/di scarico. In tal modo si evita uno scaricamento eccessivo della batteria dell'abitacolo nei lunghi periodi di fermo del veicolo (ad esempio in occasione di inattività temporanea).

Le batterie possono continuare ad essere caricate dalla centralina elettrica anche quando l'interruttore staccabatteria è inserito.

Accensione/spengimento:

- Premere l'interruttore staccabatteria in alto: batteria On.
- Premere l'interruttore staccabatteria in basso: batteria Off.

9.3.2 Selettore batteria



- ▶ Se il selettore batteria è impostato scorrettamente, si può formare ossidrogeno. Pericolo di esplosione!



- ▷ L'impostazione errata del selettore batteria danneggia la batteria dell'abitacolo.
- ▷ Non modificare l'impostazione di fabbrica del selettore batteria.

Con il selettore batteria il modulo di ricarica nella centralina elettrica può essere impostato sul tipo di batteria dell'abitacolo incorporata nel veicolo ("al piombo-gel", "al piombo-acido" o AGM*) (* solo per EBL 119).

9.3.3 Sorveglianza della batteria



- ▷ Ricaricare prima possibile una batteria dell'abitacolo scarica.

La sorveglianza della batteria nella centralina elettrica controlla la tensione della batteria dell'abitacolo.

Quando la tensione della batteria scende sotto 10,5 V, la sorveglianza della batteria disinserisce nella centralina elettrica tutte le utenze a 12 V.

Provvedimenti:

- Spegnerne tutte le utenze elettriche non indispensabili con il relativo interruttore.
- Se necessario, con l'interruttore principale 12 V collegare brevemente l'alimentazione a 12 V. Ciò è possibile solamente se la tensione della batteria è maggiore di 11 V. Se la tensione è minore di tale valore, l'alimentazione a 12 V può essere riaccesa solamente dopo che la batteria dell'abitacolo è stata ricaricata.

9.3.4 Carica della batteria

Quando il motore del veicolo è acceso, la batteria dell'abitacolo e la batteria di avviamento vengono ricaricate mediante l'alternatore del veicolo. La carica principale è ricevuta dalla batteria di avviamento. La batteria dell'abitacolo non può essere ricaricata completamente durante la marcia. Se il motore del veicolo è spento, nella centralina elettrica le batterie vengono staccate l'una dall'altra automaticamente tramite un relais. In questo modo si evita che la batteria di avviamento venga scaricata da utenze elettriche dell'abitacolo. Ciò consente di mantenere intatta la capacità di avviamento del veicolo. Lo stato di carica della batteria dell'abitacolo o della batteria di avviamento può essere visionato sul pannello di controllo.

Se il veicolo è collegato all'alimentazione a 230 V, la batteria dell'abitacolo e la batteria di avviamento vengono ricaricate dal modulo di ricarica nella centralina elettrica. La batteria di avviamento viene caricata solo con una carica di mantenimento. La corrente di carica viene adattata allo stato di carica della batteria. In questo modo un sovraccarico non risulta possibile.

Per avere la piena potenza del modulo di ricarica nella centralina elettrica, spegnere tutte le utenze elettriche durante la procedura di carica.

9.4 Pannello di controllo LT 104

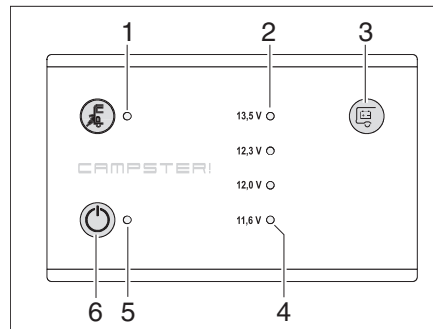


Fig. 74 Pannello di controllo LT 104

- 1 Spia di controllo 230 V: è accesa (in giallo) se la rete è collegata
- 2 LED di controllo (verde-giallo-rosso): segnalazione della tensione della batteria in quattro livelli con indicazione della tensione e avviso di scarica completa
- 3 Richiamo del valore della tensione della batteria dell'abitacolo
- 4 LED di avviso di scarica completa
- 5 Spia di controllo 12 V (verde) del sistema acceso
- 6 Interruttore principale 12 V ON/OFF

9.4.1 Richiamo della tensione della batteria

Tensione della batteria

Con il pulsante sensibile al tocco (Fig. 74,3) si può visualizzare il valore della tensione della batteria dell'abitacolo.

I LED di controllo (Fig. 74,2) indicano la tensione della batteria.

Indicazione:

- LED rosso di avviso (Fig. 74,4) acceso: tensione della batteria maggiore di 11,6 V
- LED rosso e LED giallo accesi: tensione della batteria maggiore di 12,0 V
- LED rosso, LED giallo e LED verde inferiore accesi: tensione della batteria maggiore di 12,3 V
- Tutti i LED accesi: tensione della batteria maggiore di 13,5 V

9.4.2 Allarme batteria per la batteria dell'abitacolo

Il LED rosso di avviso (Fig. 74,4) si accende quando la tensione della batteria dell'abitacolo scende fino a 11 V (misurazione durante il normale esercizio) con conseguente rischio che la batteria si scarichi completamente.



- ▷ In caso di allarme batteria, spegnere tutte le utenze e ricaricare la batteria dell'abitacolo mettendo in marcia il veicolo o collegandosi ad un'alimentazione a 230 V.
- ▷ La scarica completa danneggia la batteria.



- ▷ Quando la tensione della batteria scende sotto 10,5 V, la sorveglianza della batteria disinserisce nella centralina elettrica tutte le utenze a 12 V.

9.4.3 Interruttore principale 12 V

L'interruttore principale 12 V (Fig. 74,6) accende o spegne il pannello di controllo e l'alimentazione a 12 V dell'abitacolo.

Eccezione: A seconda del modello, il riscaldamento e la riserva 4 rimangono pronti all'uso.

- Accensione:* ■ Toccare il pulsante sensibile al tocco (Fig. 74,6): l'alimentazione a 12 V dell'abitacolo è inserita. La spia di controllo a 12 V (Fig. 74,5) diventa verde.
- Spegnimento:* ■ Toccare di nuovo il pulsante sensibile al tocco (Fig. 74,6): l'alimentazione a 12 V dell'abitacolo è disinserita. La spia di controllo 12 V (Fig. 74,5) si spegne.



- ▷ Quando si lascia il veicolo, disinserire l'interruttore principale 12 V. In questo modo si evita uno scaricamento superfluo della batteria dell'abitacolo.
- ▷ Con interruttore principale a 12 V spento, da 20 mA a 65 mA di capacità della batteria vengono assorbiti da utenze come il caricabatteria, il regolatore di carica del pannello solare, il pannello di controllo e dispositivi simili. Separare pertanto la batteria dell'abitacolo dalla rete di bordo a 12 V, se il veicolo non viene utilizzato per un periodo prolungato.

9.4.4 Spia di controllo 12 V

La spia di controllo 12 V (Fig. 74,5) si accende non appena l'interruttore principale 12 V (Fig. 74,9) viene inserito.

9.4.5 Spia di controllo 230 V

La spia di controllo gialla 230 V (Fig. 74,1) si accende quando all'ingresso della centralina elettrica è presente una tensione di rete.

9.5 Rete di bordo a 230 V



- Solo personale specializzato può lavorare sull'impianto elettrico.

La rete di bordo a 230 V alimenta:

- le prese con contatto di terra per apparecchi a 10 A al massimo
- la centralina elettrica

Le utenze elettriche collegate alla rete di bordo a 12 V dell'abitacolo vengono alimentate con tensione dalla batteria dell'abitacolo.

A tale scopo, collegare il più spesso possibile il veicolo ad un'alimentazione esterna a 230 V. Il modulo di ricarica della centralina elettrica carica quindi automaticamente la batteria dell'abitacolo. In questo modo la batteria di avviamento viene inoltre caricata con una corrente di mantenimento di 2 A.

9.5.1 Collegamento a 230 V



- ▶ L'alimentazione esterna a 230 V è protetta da un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (interruttore di sicurezza per correnti di guasto, 30 mA).
- ▶ In caso di tamburi avvolgicavo, srotolare completamente il cavo per evitare un surriscaldamento.



- ▷ Per gli attacchi di campeggi (distributori del campeggio) sono prescritti interruttori di sicurezza per correnti di guasto molto sensibili (interruttore di sicurezza per correnti di guasto, 30 mA).

Il veicolo può essere collegato ad un'alimentazione esterna a 230 V. Il cavo non deve essere lungo più di 25 m.

A seconda del modello, lo sportello del collegamento a 230 V è contrassegnato dal simbolo "⚡".

Collegamento del cavo di alimentazione:

- Aprire lo sportello esterno.
- A seconda del modello, sollevare la copertura.
- Inserire la spina.



- ▷ A seconda del modello, sbloccare la presa prima di estrarla.

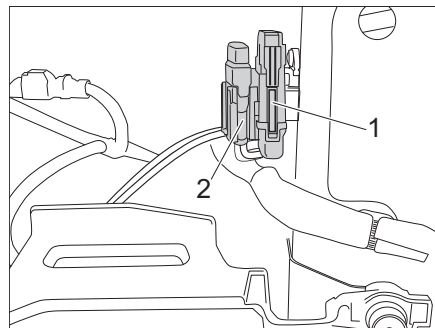
9.6 Fusibili



- ▶ Sostituire i fusibili guasti solo dopo aver individuato ed eliminato la causa del guasto.
- ▶ Sostituire i fusibili guasti solo dopo aver disattivato l'alimentazione elettrica.
- ▶ Non cortocircuitare e non riparare mai i fusibili.

9.6.1 Fusibili principali 12 V

Ubicazione I fusibili principali 12 V (Fig. 75,1) si trovano nel vano motore.

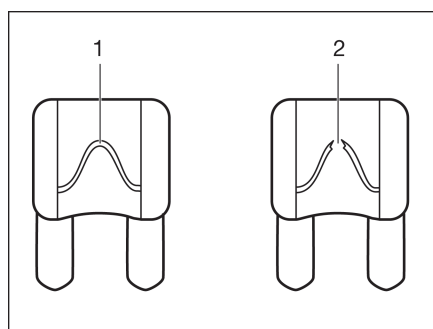


- 1 Fusibile principale 40A/arancione
- 2 Fusibile 5 A per la carica di compensazione della batteria di avviamento non appena avviene il collegamento alla 230 V

Fig. 75 Fusibile principale

9.6.2 Fusibili 12 V

Le utenze dell'abitacolo allacciate all'alimentazione a 12 V sono protette da propri fusibili. I fusibili sono accessibili in differenti punti del veicolo.



- 1 Elemento fusibile non danneggiato
- 2 Elemento fusibile interrotto

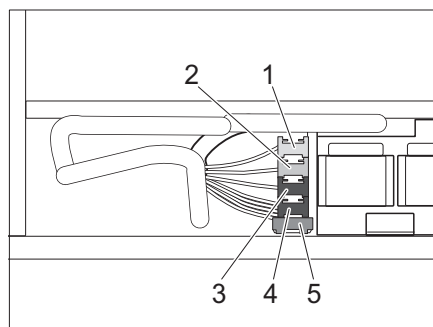
Fig. 76 Fusibile 12 V

È possibile riconoscere un fusibile intatto a 12 V dall'elemento fusibile non danneggiato (Fig. 76,1). Se l'elemento fusibile è interrotto (Fig. 76,2), cambiare il fusibile.

Prima di sostituire i fusibili, apprendere la funzione, il valore e il colore dei fusibili interessati dalle indicazioni seguenti. Quando si sostituiscono i fusibili, utilizzare unicamente fusibili piatti con i valori indicati successivamente.

Fusibili accanto alla batteria dell'abitacolo

I fusibili 12 V si trovano nella parete posteriore dell'armadio incassato.



- 1 Fusibile 5 A per il cavo di comando accessorio opzionale riscaldamento fisso (Ebersbächer)
Fusibile 1 A per il cavo di comando accessorio opzionale riscaldamento fisso (Webasto)
- 2 Fusibile 20 A per la protezione carico accessorio opzionale riscaldamento fisso
- 3 Fusibile 2A per K15 (SIG IN) D+ generatore DP07
- 4 Fusibile 2A per il cavo di comando di EBL 119
- 5 Fusibile piatto Jumbo 40 A (protezione carico EBL 119)

Fig. 77 Fusibili 12 V

Fusibile del gancio di traino (accessorio opzionale)

Il fusibile 12 V per la protezione del gancio di traino si trova sul lato sinistro dietro lo sportello del mobiletto pensile (Fig. 78,1).

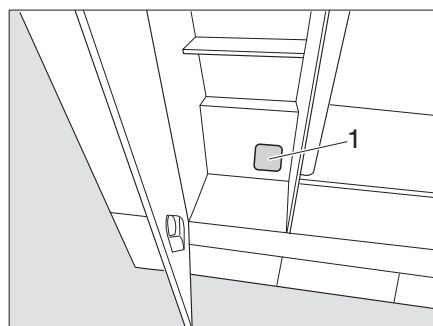


Fig. 78 Sportello per il fusibile del gancio di traino

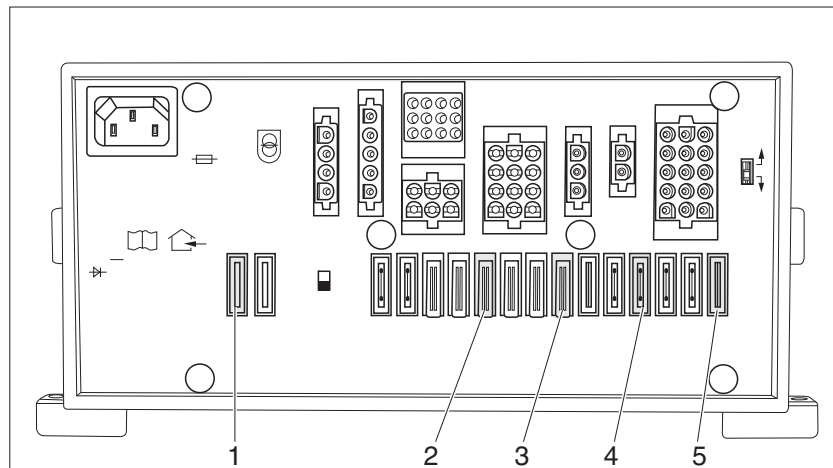


Fig. 79 Centralina elettrica (EBL 119)

Fusibili nella centralina elettrica EBL 119

Pos.	Funzione	Valore/ colore
1	Modulo di ricarica interno per ricaricare la batteria	20 A giallo
2	Riserva 2 – Presa a 12 V per frigobox tra i sedili del conducente	15 A blu
3	Riserva 5 – Frigobox, installazione fissa nell'armadio incassato (accessorio opzionale)	15 A blu
4	Circuito 1 – Fasce luminose a LED sotto la cuccetta	10 A rosso
5	Pompa – Cucina/accensione fornello, interruttore del gas da remoto e pompa dell'acqua	5 A beige

9.6.3 Fusibile 230 V



- ▷ L'interruttore di sicurezza a 230 V si trova all'interno del mobiletto pensile sul lato sinistro.

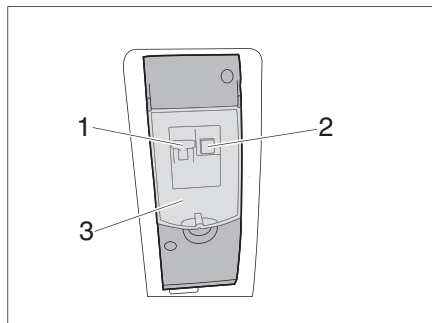


Fig. 80 Interruttore di sicurezza a 230 V

- Aprire lo sportellino (Fig. 80,3).

Il collegamento a 230 V è protetto da un interruttore di sicurezza bipolare (Fig. 80,1).



- ▷ L'interruttore FI (Fig. 80,2) per 230 Volt dovrebbe essere fatto scattare almeno una volta l'anno, in modo che il meccanismo non "si incolli" e il tempo di attivazione non si prolunghi.

9.6.4 Fusibile interruttore del gas a distanza

Il fusibile dell'interruttore del gas a distanza si trova all'interno del blocco cucina sul lato destro.

Sostituire il fusibile

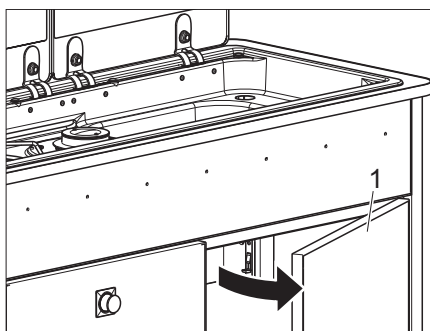


Fig. 81 Aprire la porta dell'armadio

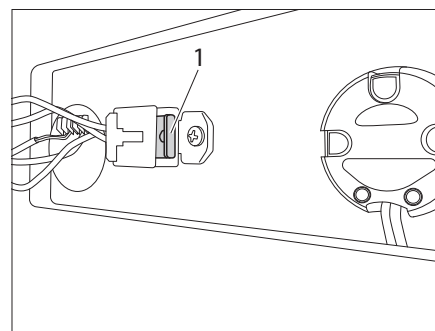


Fig. 82 Sostituire il fusibile

- Aprire la porta dell'armadio (Fig. 81,1).
- Sostituire il fusibile (Fig. 82,1).
- Richiudere la porta dell'armadio (Fig. 81,1).

10.1 Note generali



- ▷ Per sicurezza, i pezzi di ricambio per apparecchi di riscaldamento devono essere conformi alle indicazioni del produttore ed essere approvati da quest'ultimo. Questi pezzi di ricambio devono essere montati solo dal produttore dell'apparecchio oppure da un'officina specializzata autorizzata.

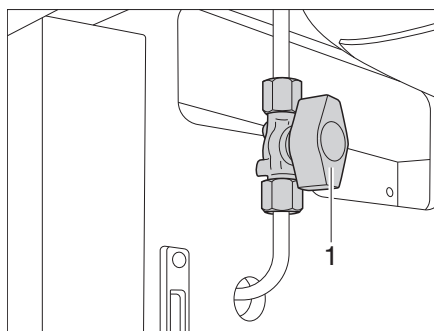


- ▷ Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni per l'uso dell'apparecchio montato specifico.

A seconda della versione, il veicolo è dotato di impianti quali il riscaldamento, l'area cottura e il frigobox.

In queste istruzioni per l'uso sono descritti solo l'uso e le particolarità degli apparecchi montati.

Prima di mettere in funzione un apparecchio montato e funzionante a gas è necessario aprire la valvola principale di arresto della bombola del gas e il rubinetto di arresto del gas.



1 Rubinetto di arresto del gas area cottura

Fig. 83 Rubinetto di arresto del gas

10.2 Riscaldamento fisso a gasolio (accessorio opzionale)

Opzionalmente, il Campster è dotato di un riscaldamento fisso a gasolio.



- ▷ Durante i primi periodi di utilizzo, gli apparecchi di riscaldamento nuovi possono sviluppare un leggero odore.
- ▷ Nel servizio ininterrotto a bassi livelli di potenza si raccomanda far funzionare l'apparecchio di riscaldamento circa 1 volta al mese a pieno carico per 15 minuti, al fine di bruciare le possibili incrostazioni nel bruciatore.
- ▷ Il riscaldamento dell'abitacolo è possibile e consentito durante la marcia.
- ▷ Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni per l'uso separate del produttore.

10.3 Pannello di controllo del riscaldamento fisso a gasolio



- ▷ Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni per l'uso separate del produttore.

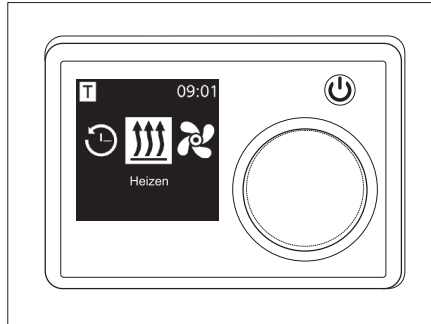


Fig. 84 Pannello di controllo



- ▷ Il pannello di controllo effettivamente installato può discostarsi da questa rappresentazione. Si prega di fare riferimento alle istruzioni per l'uso fornite in dotazione.

Il riscaldamento fisso a gasolio è gestito dal pannello di controllo.

Vengono offerte le seguenti funzioni:

- Riscaldamento
- Ventilazione (solo ricircolo, non aria fresca)



- ▷ La funzione di ventilazione attiva solo la ventola, la funzione di riscaldamento è sempre disattivata.

Vengono offerti diversi livelli della ventola. Essi si distinguono per l'intensità della corrente d'aria che fa circolare l'aria all'interno del Campster.

10.4 Fornello a gas



- ▶ Non lasciar mai fuoriuscire gas incombusto per pericolo di esplosione.
- ▶ Prima di mettere in funzione l'area cottura, provvedere ad una aerazione adeguata. Aprire una finestra o il tetto sollevabile.
- ▶ Non utilizzare il fornello a gas come riscaldamento.
- ▶ Quando si maneggiano pentole, padelle e oggetti simili bollenti, servirsi di guanti o di presine. Pericolo di lesioni!
- ▶ Durante l'accensione e quando il fornello a gas è in funzione non si devono trovare sostanze combustibili o facilmente infiammabili come canovacci per asciugare piatti, tovaglioli, ecc. nelle vicinanze del fornello a gas. Pericolo d'incendio!
- ▶ L'accensione deve essere visibile dall'alto e non deve essere coperta da pentole.
- ▶ La copertura del fornello a gas viene chiusa a seconda del modello per mezzo di molle. Durante la chiusura sussiste pericolo di lesioni!
- ▶ Le fiamme del fornello a gas devono essere sempre coperte da pentole o padelle. Non far funzionare mai il fornello a gas senza pentole o padelle.

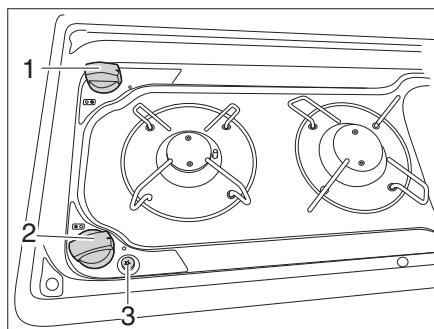


- ▷ Non utilizzare la copertura di vetro del fornello a gas come campo di cottura.
- ▷ Non chiudere la copertura del fornello a gas mentre il fornello a gas è in funzione.
- ▷ Non esercitare pressione sulla copertura del fornello a gas quando è chiusa.
- ▷ Non collocare pentole ad alta temperatura sulla copertura del fornello a gas.
- ▷ Dopo aver cucinato tenere la copertura del fornello a gas aperta finché i bruciatori non hanno emesso tutto il calore. Altrimenti la lastra di vetro potrebbe andare in frantumi.



- ▷ Utilizzare soltanto pentole e padelle il cui diametro è adatto alla griglia dei bruciatori del fornello a gas.
- ▷ Quando la fiamma si spegne, la valvola di sicurezza chiude autonomamente l'alimentazione del gas.
- ▷ Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni per l'uso separate "Fornello a gas".

Il blocco cucina del veicolo è dotato di un fornello a gas a 2 fiamme.



- 1 Pomello girevole per apparecchio a fiamma libera destro
- 2 Pomello girevole per apparecchio a fiamma libera sinistro
- 3 Tasto di accensione

Fig. 85 Elementi di comando del fornello a gas

- Accensione:**
- Aprire la valvola principale di arresto (Fig. 66,4) della bombola del gas e il rubinetto di arresto del gas (Fig. 83,1).
 - Aprire la copertura del fornello a gas.
 - Ruotare il pomello girevole (Fig. 85,1 o 2) dell'apparecchio a fiamma libera desiderato in posizione accesa (fiamma alta).
 - Premere il pomello girevole e mantenerlo premuto.
 - Premere il tasto di accensione (Fig. 85,3).
 - Dopo l'accensione della fiamma tenere premuto il pomello girevole per ca. 10 - 15 secondi, fino a quando la valvola di sicurezza non riesce ad alimentare da sola il gas.
 - Rilasciare il pomello girevole e ruotarlo sulla posizione desiderata.
 - Se non si riesce ad accendere, ripetere la procedura dall'inizio.
- Spegnimento:**
- Ruotare il pomello girevole in posizione 0 (Fig. 85,1 o 2). La fiamma si spegne.
 - Chiudere il rubinetto di arresto del gas (Fig. 83,1) e la valvola principale di arresto (Fig. 66,4) della bombola del gas.

10.5 Frigobox (opzionale)



- ▷ Se è montato il frigobox anteriore, i sedili non possono essere ruotati. Per poter ruotare i sedili anteriori, si deve smontare il frigobox anteriore.

Il frigobox anteriore (Fig. 86) (opzionale) si trova tra il sedile del conducente e il sedile del passeggero. È collegato alla rete di bordo a 12 V. Opzionalmente si può richiedere al costruttore di montare un altro frigobox (Fig. 87) nel mobiletto pensile posteriore sul lato sinistro.

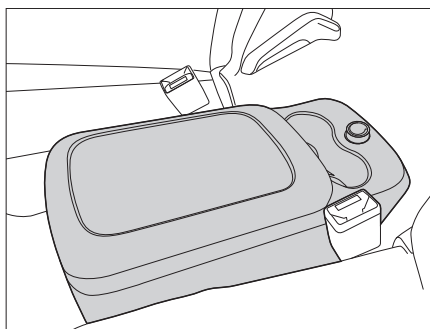


Fig. 86 Frigobox tra il sedile del conducente e il sedile del passeggero (opzionale)

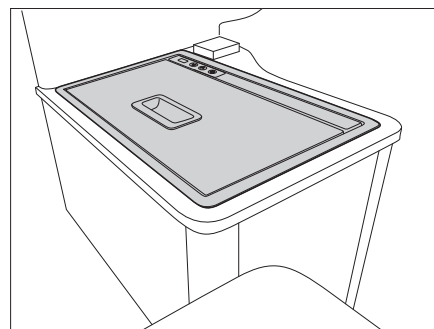


Fig. 87 Frigobox nel mobiletto pensile (opzionale)

Smontaggio del frigobox anteriore

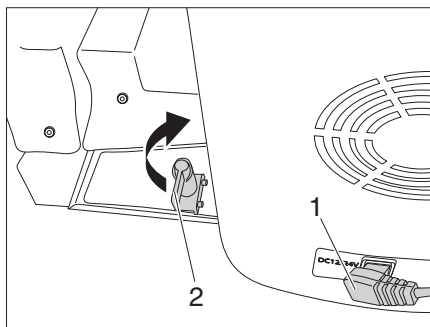


Fig. 88 Sicura di chiusura

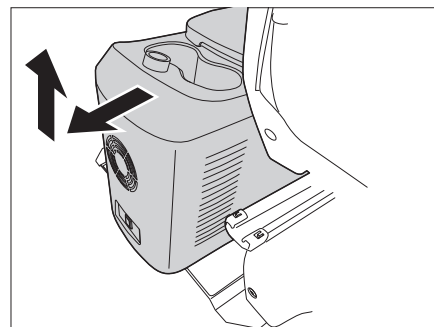


Fig. 89 Rimozione del frigobox

- Sfilare la spina a 12 V (Fig. 88,1) dal frigobox.
- Ruotare la sicura di chiusura (Fig. 88,2) sul piano di sostegno di 180° verso il lato anteriore.
- Tirare il frigobox verso il lato posteriore e toglierlo dall'alto (Fig. 89).

Montaggio del frigobox

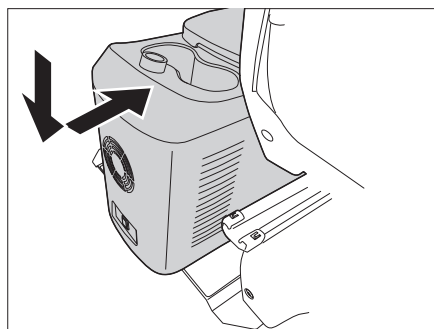


Fig. 90 Montaggio del frigobox

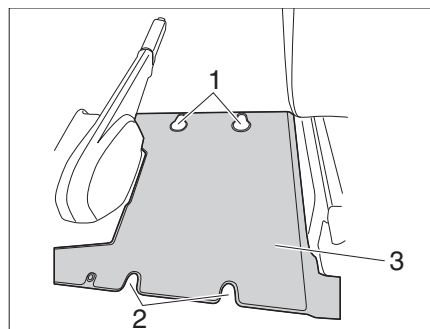


Fig. 91 Piano di sostegno

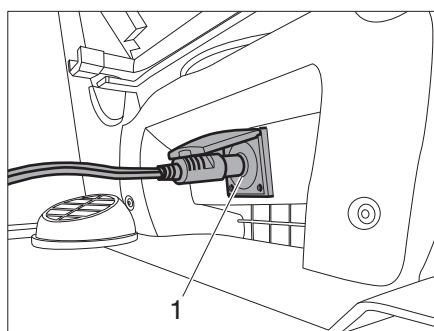


Fig. 92 Spina a 12 V sotto il sedile

- Mettere i piedini del frigobox nei fori (Fig. 91,1 e 2) del piano di sostegno (Fig. 91,3) e spingere il frigobox in avanti facendolo innestare correttamente (Fig. 90).
- Ruotare la sicura di chiusura (Fig. 88,2) sul piano di sostegno di 180° verso il lato posteriore.
- Collegare la spina a 12 V (Fig. 88,1) al frigobox.
- Inserire la spina nella presa a 12 V (Fig. 92,1) sotto il sedile.
- Al termine del montaggio controllare la stabilità del frigobox.



Pericolo di scaricamento della batteria del veicolo!

- ▷ Collegare il frigobox solo alla presa a 12 V (fig. 90,1). Tutte le altre prese vengono alimentate dalla batteria del veicolo.

11.1 Alimentazione idrica, note generali



- ▶ Riempire la tanica dell'acqua solo con acqua potabile.
- ▶ Dopo poco tempo l'acqua stagnante nella tanica dell'acqua o nelle tubature diventa imbevibile. Perciò prima di ogni utilizzo del veicolo risciacquare con parecchi litri d'acqua potabile le tubature e la tanica dell'acqua. A tal fine aprire il rubinetto dell'acqua. Dopo aver utilizzato il veicolo svuotare completamente la tanica dell'acqua e le tubature.



- ▷ Se il veicolo non viene utilizzato per vari giorni o non viene riscaldato in caso di pericolo di gelo, svuotare l'intero impianto idrico. Lasciare aperto il rubinetto dell'acqua in posizione centrale. In questo modo si evitano danni a causa del gelo agli apparecchi montati e al veicolo e depositi negli elementi costruttivi acquiferi.
- ▷ Se manca l'acqua, la pompa dell'acqua può surriscaldarsi e danneggiarsi. Non far mai funzionare la pompa dell'acqua quando la tanica dell'acqua è vuota.
- ▷ Utilizzare la pompa dell'acqua solo nella tanica dell'acqua contenente acqua potabile.

Il veicolo è equipaggiato con una tanica dell'acqua incorporata. Una pompa elettrica manda l'acqua al rubinetto dell'acqua (Fig. 95,1). Aprendo il rubinetto dell'acqua si accende automaticamente la pompa dell'acqua che manda l'acqua al punto di erogazione.

La tanica delle acque grigie raccoglie le acque grigie.



- ▷ Prima di utilizzare il rubinetto dell'acqua, è necessario inserire l'alimentazione a 12 V sul pannello di controllo. In caso contrario la pompa dell'acqua non funziona.
- ▷ L'impianto di alimentazione dell'acqua è conforme allo standard tecnico 03/2009 (direttiva 2002/72/CE).

11.2 Tanica dell'acqua

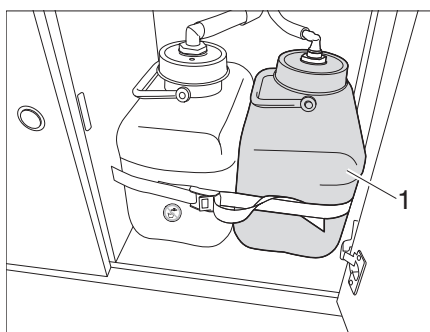


Fig. 93 Tanica dell'acqua

Capacità La tanica dell'acqua (Fig. 93/1) ha una capacità di circa 10 l.

11.3 Tanica delle acque grigie



- ▷ In caso di pericolo di gelo aggiungere dell'antigelo (ad esempio sale da cucina) nella tanica delle acque grigie per impedire che le acque grigie congelino.
- ▷ Non versare mai acqua bollente direttamente nello scarico del lavandino. L'acqua bollente può causare delle deformazioni o delle perdite di tenuta nel sistema di scarico delle acque grigie.



- ▷ Svuotare la tanica delle acque grigie solo nei punti di smaltimento appositamente previsti nelle stazioni di smaltimento dei campeggi o nelle aree di stazionamento.

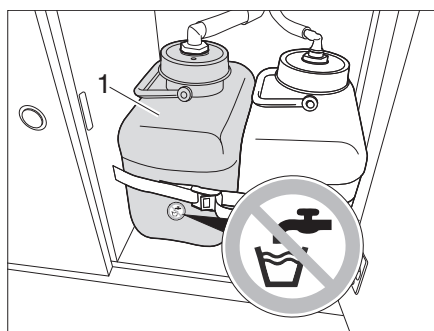


Fig. 94 Tanica per acque grigie

La tanica delle acque grigie (Fig. 94/1) si trova nel blocco cucina.

Capacità La tanica delle acque grigie ha una capacità di circa 10 l.

Pulizia Pulire la tanica delle acque grigie più volte all'anno (vedi capitolo 12).

11.4 Impianto idrico



- ▷ Se manca l'acqua, la pompa dell'acqua può surriscaldarsi e danneggiarsi. Non far mai funzionare la pompa dell'acqua quando la tanica dell'acqua è vuota.
- ▷ Se il veicolo non viene utilizzato per vari giorni o non viene riscaldato in caso di pericolo di gelo, svuotare l'intero impianto idrico. Lasciare aperto il rubinetto dell'acqua. In questo modo si evitano danni a causa del gelo agli apparecchi montati e depositi nei componenti contenenti acqua.
- ▷ Dopo aver svuotato l'impianto dell'acqua richiudere il rubinetto.

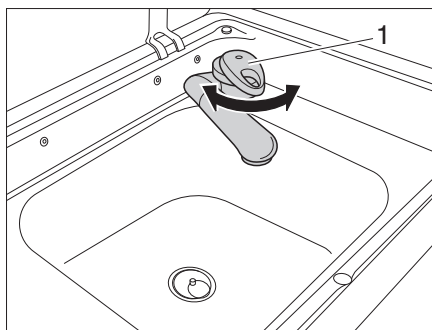


Fig. 95 Lavello con rubinetto dell'acqua

Nel blocco cucina si trova un lavello con rubinetto dell'acqua.

Apertura/chiusura del rubinetto dell'acqua

- Ruotare il rubinetto dell'acqua (Fig. 95/1). L'acqua viene pompata verso l'alto dalla tanica dell'acqua (Fig. 93/1). La tanica delle acque grigie (Fig. 94/1) raccoglie le acque grigie.
- Ruotare indietro il rubinetto dell'acqua (Fig. 95/1). La pompa nella tanica dell'acqua si arresta.

12.1 Cura degli esterni

12.1.1 Lavaggio con pulitore ad alta pressione



- ▷ Non pulire gli pneumatici con un pulitore ad alta pressione. Gli pneumatici possono subire danni.
- ▷ Non spruzzare direttamente le applicazioni esterne con il pulitore ad alta pressione. In caso contrario le applicazioni esterne potrebbero staccarsi.

Prima di lavare il veicolo con un pulitore ad alta pressione consultare il relativo manuale di funzionamento.

Quando si utilizza un ugello a getto circolare per il lavaggio, mantenere una distanza minima di ca. 700 mm fra il veicolo e l'ugello di pulizia.

Prestare attenzione che il getto d'acqua fuoriesca in pressione. Se si utilizza il pulitore ad alta pressione in modo non professionale si possono arrecare danni al veicolo. La temperatura dell'acqua non deve superare i 60 °C.

Muovere il getto d'acqua durante l'intera procedura di lavaggio. Non indirizzare il getto direttamente sugli spiragli delle porte, sui componenti elettrici, sui connettori a spina, sulle guarnizioni e sulle griglie di aerazione o sugli oblò. Pericolo di danneggiamento del veicolo oppure di penetrazione d'acqua nell'abitacolo.

12.1.2 Lavaggio del veicolo



- ▷ Non lavare il veicolo in linee di lavaggio automatico. Nei dispositivi di aerazione forzata può penetrare acqua. Il veicolo può subire danni.

- Pulire il veicolo esclusivamente negli spazi appositamente allestiti per il lavaggio di veicoli.
Evitare la radiazione solare diretta. Rispettare le misure di protezione dell'ambiente.
- Pulire le applicazioni esterne ed i componenti applicati di plastica solo con molta acqua calda, detersivo per stoviglie ed un panno morbido.
- Lavare il veicolo con molta acqua, con una spugna pulita oppure con una spazzola delicata. Se lo sporco è ostinato, aggiungere detersivo per stoviglie all'acqua.
- Sfregare le guarnizioni di gomma delle porte e degli sportelli dei gavoni con talco.
- Trattare i cilindri delle serrature delle porte e degli sportelli dei gavoni con polvere di grafite.

12.2 Cura dell'interno



- ▷ Se possibile, trattare immediatamente le macchie.
- ▷ Le parti di plastica nel vano abitabile richiedono un trattamento particolarmente accurato a causa della loro sensibilità. Non utilizzare solventi o detersivi contenenti alcool e neppure sostanze abrasive contenenti sabbia. In questo modo si previene l'infragilimento e la formazione di screpolature.
- ▷ Non versare sostanze corrosive nelle aperture di scarico. Non versare acqua bollente nelle aperture di scarico. Le sostanze corrosive o l'acqua bollente danneggiano i tubi di scarico ed i sifoni.
- ▷ Non utilizzare essenza d'aceto per pulire l'impianto idrico o per togliere le incrostazioni di calcare dell'impianto idrico stesso. L'essenza di aceto può danneggiare le guarnizioni o alcune parti dell'impianto. Per togliere il calcare utilizzare agenti decalcificanti esistenti in commercio.
- ▷ Usare l'acqua con parsimonia. Rimuovere completamente i residui d'acqua.



- ▷ Per informazioni sull'utilizzo di sostanze per la cura si prega di rivolgersi ai punti di assistenza del rivenditore.
-
- Pulire le superfici e le maniglie dei mobili, le lampade e tutte le parti di plastica nel vano abitativo con acqua e un panno di lana. All'acqua si può aggiungere un detersivo delicato. Se necessario, trattare le superfici verniciate con una sostanza lucidante per mobili.
 - Pulire le stoffe dei cuscini con una schiuma apposita o con la schiuma di un detersivo delicato. Non lavare le stoffe dei cuscini. Proteggere i cuscini dalla radiazione solare per non farli sbiadire.
 - Non pulire mai il lavello ed il fornello a gas con sostanze abrasive contenenti sabbia. Evitare tutto ciò che può causare graffi e screpolature.
 - Pulire il fornello a gas solo con un panno umido. Evitare l'infiltrazione di acqua nelle aperture del fornello a gas. L'acqua può danneggiare il fornello a gas.
 - Le cinture di sicurezza possono essere pulite con acqua saponata calda. Prima di essere avvolte, le cinture di sicurezza devono essere completamente asciutte.
 - Pulire la tanica dell'acqua con acqua e detersivo per piatti, risciacquare con abbondante acqua potabile.

12.3 Istruzioni per la cura del tetto sollevabile



- ▷ Gli interventi indicati nelle seguenti istruzioni per la cura devono essere eseguiti diverse volte a seconda della frequenza d'uso del tetto sollevabile, tuttavia almeno una volta all'anno.
 - Prima dell'inizio della stagione trattare il soffietto di stoffa con una normale sostanza impregnante.
 - Non chiudere il soffietto di stoffa se è umido o bagnato. Se lo si è chiuso in questo stato, deve essere completamente asciugato prima possibile.
 - Prima dei mesi invernali sfregare la guarnizione di gomma del guscio del tetto con talco o con un prodotto simile, in modo che non si congeli sulla carrozzeria.
 - La cura del tetto viene eseguita conformemente alle istruzioni per la cura della vernice del costruttore del veicolo. Per essa si possono utilizzare normali prodotti protettivi della vernice.
 - Osservare le istruzioni per la cura della SCA.

12.4 Cura invernale



- ▷ In caso di pericolo di gelo è necessario alimentare il riscaldamento sempre ad una temperatura di 15 °C al minimo. Mettere la ventola di ricircolo dell'aria (se presente) in automatico. In caso di temperature esterne estreme aprire inoltre leggermente gli sportelli e le porte dei mobili. L'aria calda che entra in essi può contrastare il congelamento, ad esempio dei tubi dell'acqua, e la formazione di condensa nei gavoni.

12.4.1 Funzionamento invernale

Nel funzionamento invernale, a causa del soggiorno all'interno del veicolo, in caso di basse temperature si forma condensa. Per garantire una buona qualità dell'aria e per evitare che il veicolo si danneggi a causa della condensa, è fondamentale aerare in modo adeguato.

- Nella fase di riscaldamento del veicolo portare il riscaldamento al massimo e aprire armadi a tetto, tendine e tende a rullo. In questo modo si ottiene un'aerazione e uno scarico dell'aria ottimali.
- Al mattino rimuovere tutti i cuscini, far prendere aria alle cassette di stivamento e asciugare i punti umidi.



- ▷ Nel caso dovesse comunque formarsi condensa da qualche parte, pulire semplicemente con un panno.

12.5 Periodo di fermo

12.5.1 Periodo di fermo temporaneo



- ▶ Dopo una sosta prolungata (circa 10 mesi) far controllare l'impianto frenante e del gas da un'officina specializzata autorizzata.
- ▶ Tenere presente che già dopo poco tempo l'acqua diventa imbevibile.

Prima del periodo di fermo effettuare la lista di controllo:

	Operazioni	Eseguita
Veicolo di base	Riempire completamente il serbatoio carburante. In questo modo si possono evitare danni da corrosione dell'impianto del carburante	
	Interporre sotto il veicolo dei cavalletti per scaricare ruote/pneumatici, oppure muovere il veicolo ogni 4 settimane. In questo modo si evitano punti di eccessiva pressione sui pneumatici e sui cuscinetti delle ruote	
	Proteggere i pneumatici dall'irraggiamento diretto del sole. Pericolo di formazione di screpolature!	
	Pompare i pneumatici fino alla pressione massima raccomandata	
	Assicurarsi che il pianale e il sottoscocca abbiano sufficiente circolazione d'aria	
	▶ Umidità e mancanza d'aria, come ad esempio causate da copertura con teloni o fogli di plastica, possono causare macchie e chiazze nel sottoscocca.	
	Osservare anche le indicazioni nelle istruzioni per l'uso del veicolo di base	
Abitacolo	Sollevarre i cuscini imbottiti per migliore aerazione e coprirli	
	Pulire il frigobox	
	Lasciare socchiuso il coperchio del frigobox	
Impianto del gas	Chiudere la valvola principale di arresto della bombola del gas	
	Chiudere il rubinetto di arresto del gas	
	Togliere sempre la bombola del gas dal vano portabombole, anche se è vuota	
Impianto elettrico	Caricare completamente la batteria dell'abitacolo e la batteria di avviamento	
	▶ Prima di un periodo di fermo temporaneo ricaricare la batteria per almeno 20 ore.	
	Staccare la batteria dell'abitacolo dalla rete di bordo a 12 V	
Impianto idrico	Svuotare completamente l'impianto idrico. Soffiare via l'acqua residua dalle tubature dell'acqua (max. 0,5 bar). Lasciare aperto il rubinetto dell'acqua in posizione centrale. Attenersi alle avvertenze contenute nel capitolo 11	


12.5.2 Periodo di fermo invernale

Sono necessari dei provvedimenti supplementari per il periodo di fermo invernale:

	Operazioni	Eseguita
Veicolo di base	Pulire accuratamente la carrozzeria ed il sottoscocca e spruzzarvi cera a caldo o proteggere con prodotti per la cura della vernice	
	Riempire il serbatoio del carburante di gasolio	
	Controllare l'antigelo nell'acqua di raffreddamento	
	Riparare i danni alla vernice	
Scocca	Tenere aperti i dispositivi di aerazione forzata	
	Pulire e lubrificare le cerniere di tutte le porte e sportelli	
	Con un pennello spalmare olio o glicerina sui bloccaggi	
	Sfregare tutte le guarnizioni di gomma con talco	
	Trattare i cilindri delle serrature con polvere di grafite	
Abitacolo	Inserire il deumidificatore dell'aria	
	Rimuovere i cuscini dal veicolo e depositarli in luogo asciutto	
	Aerare l'abitacolo ogni 3 settimane	
	Svuotare tutti gli armadi e i ripiani e aprire gli sportelli, le porte e i cassette	
	Pulire accuratamente l'abitacolo	
Impianto elettrico	Smontare la batteria di avviamento e la batteria dell'abitacolo e depositarla in un ambiente protetto dal gelo (vedi capitolo 9)	
Impianto idrico	Pulire l'impianto idrico con speciali detergenti acquistati da un rivenditore specializzato	
Veicolo complessivo	Coprire il veicolo con teloni di protezione senza coprire le aperture di aerazione, oppure utilizzare teloni permeabili all'aria	

12.5.3 Rimessa in funzione del veicolo dopo un periodo di fermo temporaneo o dopo un periodo di fermo invernale

Prima della messa in funzione effettuare la lista di controllo:

	Operazioni	Eseguita
Veicolo di base	Controllare la pressione degli pneumatici	
	Controllare la pressione dello pneumatico di scorta	
Scocca	Controllare il corretto funzionamento delle porte, delle finestre e del tetto sollevabile	
	Verificare il funzionamento di tutte le serrature esterne	
Impianto del gas	Sistemare la bombola del gas nel vano portabombole, fissarla per bene e collegarla al regolatore della pressione del gas	
Impianto elettrico	Collegare il veicolo alla rete esterna di alimentazione a 230 V	
	Caricare completamente la batteria dell'abitacolo e la batteria di avviamento	
	 ▷ Dopo il periodo di fermo ricaricare la batteria per almeno 20 ore.	
	Collegare la batteria dell'abitacolo con una rete di bordo a 12 V (vedi capitolo 9)	
	Controllare il funzionamento dell'impianto elettrico, ad esempio delle luci interne, della presa di corrente e degli apparecchi elettrici installati a bordo	
Impianto idrico	Lavare le tubature dell'acqua e la tanica dell'acqua facendovi scorrere diversi litri di acqua potabile. A tal fine aprire il rubinetto dell'acqua	
	Chiudere il rubinetto dell'acqua	
	Controllare la tenuta del rubinetto dell'acqua	
Apparecchi montati	Controllare il funzionamento del frigobox	
	Controllare il funzionamento del riscaldamento	
	Controllare il funzionamento del fornello a gas	

13.1 Controlli ufficiali

Ai sensi dell'articolo 29 del codice della strada, i veicoli immatricolati nella Repubblica Federale di Germania devono essere sottoposti a revisione ("TÜV", "DEKRA") ad intervalli regolari.

Per gli altri paesi si applicano le disposizioni in essi valide.

Ogni 2 anni è necessario far controllare l'impianto del gas da un'officina specializzata autorizzata. Ciò vale anche per veicoli non immatricolati. Le modifiche all'impianto del gas devono essere controllate subito da una officina specializzata autorizzata. L'officina specializzata autorizzata certifica il controllo e lo stato regolare in un certificato di prova per impianti a gas. Il bollino di controllo viene applicato in prossimità della targa posteriore del veicolo.

13.2 Interventi di ispezione

Come ogni apparecchio tecnico, il veicolo deve essere sottoposto a controllo a intervalli regolari.

Questi interventi di ispezione devono essere eseguiti da personale specializzato.

Il punto di assistenza responsabile conferma l'esecuzione dei lavori.

Far confermare gli interventi di ispezione del telaio nel libretto del servizio clienti del produttore del telaio.



- ▷ Tenere presenti le ispezioni indicate dal produttore e fare eseguire quelle successive negli intervalli di tempo previsti. Ciò consente di mantenere intatto il valore del veicolo.
- ▷ La conferma dell'avvenuta esecuzione dell'ispezione vale come prova nel caso di eventuali danneggiamenti e di richieste di garanzia.

13.3 Interventi di manutenzione

13.3.1 Note generali

Come ogni altro apparecchio tecnico, il veicolo richiede una manutenzione. Ambito e frequenza degli interventi di manutenzione dipendono dalle diverse condizioni di impiego e di utilizzo. In condizioni di utilizzo gravose, sottoporre il veicolo a manutenzione con una maggiore frequenza.

Sottoporre a manutenzione il veicolo di base e gli apparecchi montati, negli intervalli di tempo indicati nelle rispettive istruzioni per l'uso.

13.3.2 Interventi di manutenzione sul tetto sollevabile



- ▷ Gli interventi indicati nelle seguenti istruzioni di manutenzione devono essere eseguiti diverse volte a seconda della frequenza d'uso del tetto sollevabile, tuttavia almeno una volta all'anno.
 - Se necessario, dopo diversi utilizzi correggere il bloccaggio del tetto sollevabile.
 - Per evitare che prenda un odore di muffa, aerare il soffietto di stoffa più volte all'anno.
 - Nel modello con bloccaggio a cintura, controllare il funzionamento e l'integrità delle cinture e delle linguette.

- Osservare le istruzioni per la cura della SCA.
- Controllare la copertura del tetto/la relativa meccanica e all'occorrenza aggiustare.

13.4 Sostituzione di lampade a LED



- ▶ Le lampade e i portalampada possono assumere una temperatura molto elevata. Per questo, prima di sostituirla far raffreddare la lampada.
- ▶ Le lampade possono assumere una temperatura molto elevata. A lampada accesa, la distanza di sicurezza da oggetti infiammabili deve essere di almeno 30 cm. Pericolo d'incendio!



- ▷ Utilizzare soltanto lampade a LED dello stesso tipo e della potenza giusta.

13.5 Pezzi di ricambio



- ▶ Ogni modifica della condizione originaria del veicolo può pregiudicare la sicurezza di guida e la sicurezza stradale.
- ▶ Gli accessori opzionali e i pezzi di ricambio originali consigliati da PÖSSL sono progettati e approvati in particolar modo per il vostro veicolo. Il concessionario PÖSSL vende questi prodotti. Il concessionario PÖSSL è a conoscenza dei dettagli tecnici ammessi e svolge in modo professionale gli interventi necessari.
- ▶ L'utilizzo di accessori, parti di montaggio, parti di riparazione o elementi incorporati non approvati da PÖSSL può danneggiare il veicolo e pregiudicare la sicurezza stradale. Anche nel caso in cui queste parti dispongano di una perizia di un esperto, di un'autorizzazione generale al funzionamento o di un'approvazione del sistema costruttivo, non vi è alcuna sicurezza sulla qualità regolamentare del prodotto.
- ▶ Non è possibile reclamare alcuna garanzia per eventuali danni provocati da prodotti non approvati da PÖSSL. Ciò vale anche per modifiche non consentite del veicolo.

Per sicurezza, i pezzi di ricambio per apparecchi devono essere conformi alle indicazioni del produttore ed essere approvati da quest'ultimo. Questi pezzi di ricambio devono essere montati solo dal produttore dell'apparecchio oppure da un'officina specializzata autorizzata. I concessionari PÖSSL sono a disposizione per eventuali richieste di ricambi.

Negli ordini dei pezzi di ricambio specificare al concessionario PÖSSL il numero di matricola ed il tipo di veicolo.

Il veicolo illustrato nelle presenti istruzioni per l'uso è concepito e attrezzato secondo le norme della tecnica. A seconda dell'impiego, vengono offerti utili accessori speciali. Montando accessori speciali, controllare se devono essere registrati nei documenti del veicolo. Fare attenzione alla massa tecnicamente ammessa. Il concessionario PÖSSL sarà lieto di consigliarvi.

13.6 Targhetta del modello

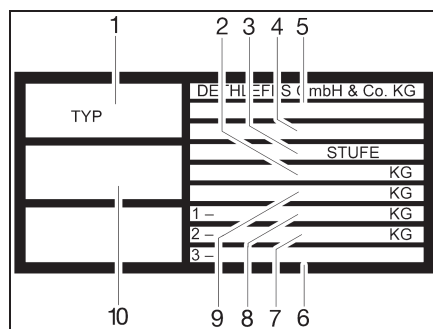


Fig. 96 Targhetta del modello

- 1 Tipo
- 2 Massa tecnicamente ammessa del veicolo con rimorchio
- 3 Numero di telaio
- 4 Produttore del gradino (smontabile)
- 5 Numero di autorizzazione al funzionamento CE
- 6 Carico assiale ammissibile asse posteriore (con assale in tandem)
- 7 Carico assiale posteriore ammissibile
- 8 Carico assiale anteriore ammissibile
- 9 Massa tecnicamente ammessa del veicolo
- 10 N. di matricola

La targhetta del modello (Fig. 96) con il numero di matricola è montata nella zona della porta del passeggero.

Non rimuovere la targhetta del modello. La targhetta del modello:

- Identifica il veicolo
- Serve per l'ordine dei pezzi di ricambio
- Documenta, assieme alla carta di circolazione il proprietario del veicolo

13.7 Etichette adesive informative e di riferimento

All'esterno ed all'interno del veicolo si trovano etichette adesive informative e di riferimento. Le etichette sono importanti per la Vostra sicurezza. E vietato asportarle.



- ▷ Le etichette possono essere richieste presso il concessionario autorizzato o il punto di assistenza.

13.8 Sostituire gli pneumatici



- ▷ Osservare le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso del costruttore del veicolo.



- ▷ L'attrezzo per la sostituzione degli pneumatici si trova nella borsa degli attrezzi di bordo (Fig. 97,1) sotto il divanetto.

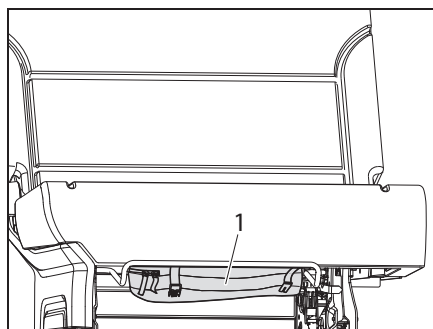


Fig. 97 Borsa degli attrezzi di bordo sotto il divanetto

14.1 Impianto elettrico




▷ Per sostituire la batteria dell'abitacolo utilizzare solo una batteria dello stesso tipo.



▷ Per la sostituzione dei fusibili vedi capitolo 9.

Guasto	Causa	Rimedio
Le luci dell'illuminazione interna non funzionano	Fascia luminosa a LED guasta	Sostituire la fascia luminosa a LED
	Fusibile della centralina elettrica difettoso	Sostituire il fusibile della centralina elettrica
Mancanza di alimentazione a 230 V nonostante il collegamento	L'interruttore di sicurezza a 230 V è scattato	Inserire l'interruttore di sicurezza a 230 V
La batteria di avviamento o dell'abitacolo non viene ricaricata dal sistema a 230 V	Il fusibile piatto Jumbo (40 A) della batteria di avviamento o della batteria dell'abitacolo è difettoso	Sostituire il fusibile piatto Jumbo (40 A) della batteria di avviamento o della batteria dell'abitacolo
	Il modulo di ricarica della centralina elettrica è difettoso	Rivolgersi al servizio clienti
	Il fusibile (20 A) del modulo di ricarica nella centralina elettrica non è inserito/è difettoso	Inserire/sostituire il fusibile (20 A) nella centralina elettrica
La batteria dell'abitacolo non viene caricata correttamente dal veicolo	Il fusibile della dinamo, morsetto D+ è difettoso	Sostituire il fusibile
	Relè di esclusione della centralina elettrica difettoso	Rivolgersi al servizio clienti
	Booster di ricarica guasto	Rivolgersi al servizio clienti
La spia di controllo a 12 V non si accende	Alimentazione a 12 V disinserita	Inserire l'alimentazione a 12 V
	L'interruttore staccabatteria sulla centralina elettrica è disinserito	Inserire l'interruttore staccabatteria
	La batteria di avviamento o dell'abitacolo è scarica	Ricaricare la batteria di avviamento o dell'abitacolo
	Relè di esclusione della centralina elettrica difettoso	Rivolgersi al servizio clienti
	Il fusibile piatto (2 A) della batteria dell'abitacolo è difettoso	Sostituire il fusibile piatto (2 A) della batteria dell'abitacolo

Guasto	Causa	Rimedio
L'alimentazione a 12 V non funziona con il sistema a 230 V	Alimentazione a 12 V disinserita	Inserire l'alimentazione a 12 V
	L'interruttore staccabatteria sulla centralina elettrica è disinserito	Inserire l'interruttore staccabatteria
	Il modulo di ricarica della centralina elettrica è difettoso	Rivolgersi al servizio clienti
	L'interruttore di sicurezza a 230 V è scattato	Rivolgersi al servizio clienti
	Il fusibile piatto Jumbo (40 A) della batteria dell'abitacolo è difettoso	Sostituire il fusibile piatto Jumbo (40 A) della batteria dell'abitacolo
La batteria di avviamento viene scaricata con l'uso del circuito a 12 V	Relè di esclusione della centralina elettrica difettoso	Rivolgersi al servizio clienti
Mancanza di tensione dalla batteria dell'abitacolo	Batteria dell'abitacolo è scarica	Ricaricare subito la batteria dell'abitacolo  ▷ La scarica completa danneggia la batteria. In caso di fermo prolungato del veicolo ricaricare completamente la batteria dell'abitacolo
	Il fusibile piatto Jumbo (40 A) della batteria dell'abitacolo è difettoso	Sostituire il fusibile piatto Jumbo (40 A) della batteria dell'abitacolo

14.2 Impianto del gas



- ▶ Nel caso di difetto dell'impianto del gas (odore di gas, alto consumo di gas) vi è pericolo di esplosione! Chiudere immediatamente la valvola principale di arresto della bombola del gas. Aprire finestre e porte ed aerare bene.
- ▶ In caso di difetto dell'impianto del gas: non fumare, non accendere fiamme libere e non azionare dispositivi elettrici (interruttori luce, ecc.).
- ▶ Far riparare subito il guasto dell'impianto del gas da una officina specializzata autorizzata.

Guasto	Causa	Rimedio
Assenza di gas	Bombola del gas vuota	Sostituire la bombola del gas
	Rubinetto di arresto del gas chiuso	Aprire il rubinetto di arresto del gas
	Valvola principale di arresto della bombola del gas chiusa	Aprire la valvola principale di arresto della bombola del gas
	Temperatura esterna troppo bassa (0 °C per butano)	Attendere che la temperatura esterna aumenti
	Apparecchio montato guasto	Rivolgersi al servizio clienti
	L'interruttore del gas a distanza chiude la mandata del gas	Inserire l'interruttore del gas a distanza, vedi capitolo 8.7

14.3 Area di cottura

Guasto	Causa	Rimedio
Il dispositivo di sicurezza non reagisce (la fiamma si spegne rilasciando le maniglie del regolatore)	Tempo di preriscaldamento insufficiente	Dopo l'accensione tenere premuta la maniglia del regolatore per circa 15 - 20 secondi
	Il fusibile interruttore del gas a distanza (Fig. 71,5) 2 A è difettoso	Sostituire il fusibile interruttore del gas a distanza
	Il dispositivo di sicurezza è guasto	Rivolgersi al servizio clienti
	Interruttore del gas a distanza disinserito	Ruotare l'interruttore del gas a distanza portandolo in posizione ON (Fig. 71,4)
La fiamma si spegne al minimo	Il sensore del dispositivo di sicurezza non è in posizione corretta	Regolare bene il sensore del dispositivo di sicurezza (senza piegarlo). La punta del sensore deve sporgere dal bruciatore di 5 mm. Il collo del sensore non deve essere ad una distanza maggiore di 3 mm dal bruciatore; se necessario rivolgersi al servizio clienti

